

TA320 & TA420

HEDGE CUTTER / TRIMMER

Manuel d'emploi

Publication 706 January 2012 (Rev.30.04.12)

IMPORTANT VERIFICATION OF WARRANTY REGISTRATION



DEALER WARRANTY INFORMATION & REGISTRATION VERIFICATION

It is imperative that the selling dealer registers this machine with Twose of Tiverton Limited before delivery to the end user – failure to do so may affect the validity of the machine warranty.

To register machines go to the Twose web site at www.twose.com, log onto 'Dealer Inside' and select the 'Machine Registration button' which can be found in the Service Section of the site. Confirm to the customer that the machine has been registered in the section below.

Should you experience any problems registering a machine in this manner please contact the Twose Office on 01884 253691.

Registration Verification

Dealer Name:
Dealer Address:
Customer Name:
Date of Warranty Registration:/...../..... Dealer Signature:

NOTE TO CUSTOMER / OWNER

Please ensure that the above section above has been completed and signed by the selling dealer to verify that your machine has been registered with Twose of Tiverton Limited.

IMPORTANT: During the initial 'bedding in' period of a new machine it is the customer's responsibility to regularly inspect all nuts, bolts and hose connections for tightness and re-tighten if required. New hydraulic connections occasionally weep small amounts of oil as the seals and joints settle in – where this occurs it can be cured by re-tightening the connection – *refer to torque settings chart below*. The tasks stated above should be performed on an hourly basis during the first day of work and at least daily thereafter as part of the machines general maintenance procedure.

TORQUE SETTINGS FOR HYDRAULIC FITTINGS

HYDRAULIC HOSE ENDS		
BSP	Setting	Metric
1/4"	18 Nm	19 mm
3/8"	31 Nm	22 mm
1/2"	49 Nm	27 mm
5/8"	60 Nm	30 mm
3/4"	80 Nm	32 mm
1"	125 Nm	41 mm
1.1/4"	190 Nm	50 mm
1.1/2"	250 Nm	55 mm
2"	420 Nm	70 mm

PORT ADAPTORS WITH BONDED SEALS		
BSP	Setting	Metric
1/4"	34 Nm	19 mm
3/8"	47 Nm	22 mm
1/2"	102 Nm	27 mm
5/8"	122 Nm	30 mm
3/4"	149 Nm	32 mm
1"	203 Nm	41 mm
1.1/4"	305 Nm	50 mm
1.1/2"	305 Nm	55 mm
2"	400 Nm	70 mm

WARRANTY POLICY

WARRANTY REGISTRATION

All machines must be registered, by the selling dealer with Twose of Tiverton Limited before delivery to the end user. On receipt of the goods it is the buyer's responsibility to check that the Verification of Warranty Registration in the Operator's Manual has been completed by the selling dealer.

1. LIMITED WARRANTIES

- 1.01. All machines supplied by Twose of Tiverton Limited are warranted to be free from defects in material and workmanship from the date of sale to the original purchaser for a period of 12 months, unless a different period is specified.
- 1.02. All spare parts supplied by Twose of Tiverton Limited are warranted to be free from defects in material and workmanship from the date of sale to the original purchaser for a period of 6 months.
- 1.03. The manufacturer will replace or repair for the purchaser any part or parts found, upon examination at its factory, to be defective under normal use and service due to defects in material or workmanship. Returned parts must be complete and unexamined.
- 1.04. This warranty does not apply to any part of the goods, which has been subjected to improper or abnormal use, negligence, alteration, modification, fitment of non-genuine parts, accident damage, or damage resulting from contact with overhead power lines, damage caused by foreign objects (e.g. stones, iron, material other than vegetation), failure due to lack of maintenance, use of incorrect oil or lubricants, contamination of the oil, or which has served its normal life. This warranty does not apply to any expendable items such as blades, flails, flap kits, skids, soil engaging parts, shields, guards, wear pads or pneumatic tyres.
- 1.05. Temporary repairs and consequential loss - i.e. oil, downtime and associated parts are specifically excluded from the warranty.
- 1.06. Warranty on hoses is limited to 12 months and does not include hoses which have suffered external damage. Only complete hoses may be returned under warranty, any which have been cut or repaired will be rejected.
- 1.07. Machines must be repaired immediately a problem arises. Continued use of the machine after a problem has occurred can result in further component failures, for which Twose of Tiverton Limited cannot be held liable, and may have safety implications.
- 1.08. Except as provided herein, no employee, agent, dealer or other person is authorised to give any warranties of any nature on behalf of Twose of Tiverton Limited.
- 1.09. For machine warranty periods in excess of 12 months the following additional exclusions shall apply:
 - 1) Hoses, external seals, exposed pipes and hydraulic tank breathers.
 - 2) Filters.
 - 3) Rubber mountings.
 - 4) External electric wiring.

N.B. Warranty cover will be invalid if any non-genuine parts have been fitted or used. Use of non-genuine parts may seriously affect the machine's performance and safety. Twose of Tiverton Limited cannot be held responsible for any failures or safety implications that arise due to the use of non-genuine parts.

2. REMEDIES AND PROCEDURES

- 2.01. The warranty is not effective unless the Selling Dealer registers the machine, via the Twose web site and confirms the registration to the purchaser by completing the Verification of Warranty Registration in the operator's manual.
- 2.02. Any fault must be reported to an authorised Twose dealer as soon as it occurs. Continued use of a machine, after a fault has occurred, can result in further component failure for which Twose of Tiverton Limited cannot be held liable.
- 2.03. Repairs should be undertaken within two days of the failure. Claims submitted for repairs undertaken more than 2 weeks after a failure has occurred, or 2 days after the parts were supplied will be rejected, unless the delay has been authorised by Twose of Tiverton Limited.
- 2.04. All claims must be submitted, by an authorised Twose Service Dealer, within 30 days of the date of repair.
- 2.05. Following examination of the claim and parts the manufacture will pay, at their discretion, for any valid claim the cost of any parts and an appropriate labour allowance if applicable.
- 2.06. The submission of a claim is not a guarantee of payment.
- 2.07. Any decision reached by Twose of Tiverton Limited is final.

3. LIMITATION OF LIABILITY

- 3.01. The manufacturer disclaims any express (except as set forth herein) and implied warranties with respect to the goods including, but not limited to, merchantability and fitness for a particular purpose.
- 3.02. The manufacturer makes no warranty as to the design, capability, capacity or suitability for use of the goods.
- 3.03. Except as provided herein, the manufacturer shall have no liability or responsibility to the purchaser or any other person or entity with respect to any liability, loss, or damage caused or alleged to be caused directly or indirectly by the goods including, but not limited to, any indirect, special, consequential, or incidental damages resulting from the use or operation of the goods or any breach of this warranty. Notwithstanding the above limitations and warranties, the manufacturer's liability hereunder for damages incurred by the purchaser or others shall not exceed the price of the goods.
- 3.04. No action arising out of any claimed breach of this warranty or transactions under this warranty may be brought more than one (1) year after the cause of the action has occurred.

4. MISCELLANEOUS

- 4.01. The manufacturer may waive compliance with any of the terms of this limited warranty, but no waiver of any terms shall be deemed to be a waiver of any other term.
- 4.02. If any provision of this limited warranty shall violate any applicable law and is held to be unenforceable, then the invalidity of such provision shall not invalidate any other provisions herein.
- 4.03. Applicable law may provide rights and benefits to the purchaser in addition to those provided herein.



DECLARATION DE CONFORMITE

Conforming to EU Machinery Directive 2006/42/EC

Nous,

TWOSE of TIVERTON LIMITED,
6 Chinon Court, Lower Moor Way,
Tiverton Business Park, Tiverton, Devon, EX16 6SS, UK

Déclarons que:

Le Produit (Modèle); *Débroussailleuse monté par tracteur*

Code du produit; *TW32*

No. Serial & Date Type

Fabriqué au; *Angleterre*

Est conforme aux provisions requises par la Directive 2006/42 ainsi qu'aux normes Européennes au dessous;

- BS EN ISO 12100 (2010) Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Appréciation du risque et réduction du risqué.
- BS EN 349 (1993) + A1 (2008) Sécurité des machines. Ecartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain.
- BS EN 953 (1997) + A1 (2009) Sécurité des machines. Protecteurs. Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles.
- BS EN 4413 (2010) Transmissions hydrauliques. Règles générales et exigences de sécurité relatives aux systèmes et leurs composants.

Signé *Person Responsable*
CHRISTIAN DAVIES pour TWOSE OF TIVERTON LIMITED

Position: *Directeur General*

Date: *Septembre 2015*



TWOSE of TIVERTON

6 Chinon Court,
Lower Moor Way,
Tiverton Business Park,
Tiverton,
Devon,
EX16 6SS.

Telephone: 01884 253691

Fax: 01884 255189

Email: sales@twose.com

Website: www.twose.com

NIVEAU SONORE

Le niveau sonore de cette machine, mesuré à l'oreille de l'opérateur, se trouve dans la fourchette de 78 – 85 dB.

Ces chiffres s'appliquent à une utilisation normale ou le bruit varie de zéro à un maximum. Ces chiffres supposent que la machine soit montée sur un tracteur équipé d'une cabine insonorisée, que les vitres soient fermées, dans un environnement majoritairement ouvert. Nous recommandons de garder les fenêtres fermées.

Avec la vitre arrière de cabine ouverte, le niveau sonore perçu par l'oreille de l'opérateur augmentera pour se situer dans la fourchette de 82 – 85 dB.

A un niveau sonore perçu par l'oreille de l'opérateur entre 85 et 90 dB, des protections individuelles antibruit sont recommandées, et devront être utilisées si une des fenêtres est laissée ouverte.

TABLE DES MATIERES

	<i>Page No.</i>
Informations générales	1
Dispositifs	2
Précautions de sécurité	3
Conditions de tracteur	6
Préparation du tracteur	7
Parafez l'attacheement au tracteur	8
Attacheement de tracteur	9
Stabilisateur d'ajustement	11
Installation de PTO	12
Montage des unites de controles	13
L'huile hydraulique	14
Déplacement de tracteur	15
Commandes de la machine	16
Montage de la tête de broyage	20
Position de transport	21
Opération	22
Courir vers le haut du procédé	23
Nouvelles machines préparation	24
Vitesse de fonctionnement	25
Escamotage	26
Kit flottaison	26
Pratique du travail	26
Obstacles aériens	27
Direction de rotor	28
Ordre de broyage	29
Entretien	30

INFORMATIONS GENERALES

Lire ce manuel avant de monter ou d'utiliser la machine. En cas de doute, consulter votre concessionnaire ou le Service de l'Après-vente de Twose pour en obtenir l'assistance.

DEFINITION: Les définitions suivantes sont applicables dans l'ensemble de ce manuel:

AVERTISSEMENT

Une technique, une méthode de travail. etc. qui peuvent résulter en blessures personnelles ou entraîner la mort si elles ne sont pas observées soigneusement.

ATTENTION

Une technique, une méthode de travail etc. qui peuvent endommager la machine ou l'équipement si elles ne sont pas observées soigneusement.

NOTE

Une technique, une méthode de travail etc. qu'il est considéré essentiel de souligner.

GAUCHE ET DROITE

Ce terme s'applique à la machine montée sur le tracteur et observée de l'arrière.
Ceci est également applicable aux références au tracteur.

L'INFORMATION DE MACHINE ET DE REVENDEUR

<i>Enregistrer le numéro de série de votre machine sur cette page et toujours indiquer ce numéro pour les passations de commandes de pièces de rechange. Chaque fois qu'il est demandé des informations intéressant la machine, se souvenir qu'il y a lieu d'indiquer aussi le type de tracteur sur lequel elle est montée.</i>		
Numéro de Série:		Date
De d'installation la machine:		
Détails du modèle:		
Nom du concessionnaire:		
Numéro de téléphone du concessionnaire:		

Tous les modèles

- Tringlerie de 3 points montée.
- Construction droite.
- Commande actionnée par câble de rotor.
- L'hydraulique indépendante.
- Soulevez le flotteur adapté en tant que norme.
- Pêchez le flotteur adapté en tant que norme.
- Mettez en parallèle la géométrie de bras.
- Choix des commandes
- Éclairage facultatif.



PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Il y a des risques évidents et cachés impliqués dans le fonctionnement de cet instrument. Des dommages sérieux ou la mort peuvent se produire à moins que soit pris le soin d'assurer la sécurité de l'opérateur et de toutes les autres personnes dans le secteur. **ESPACE LIBRE DE SUBSISTANCE À TOUT MOMENT**



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire ultérieurement. Le fait de ne pas respecter les prescriptions de sécurité peut présenter un danger de mort.

Ce qui suit est une liste de quelques mises en gardes qui doivent être suivies.

- ▲ Lorsque l'équipement est monté à l'arrière du tracteur, il enlève du poids sur les roues avant. Ceci peut provoquer la perte de la direction et des risques de retournement. Ajouter des poids à l'avant, jusqu'à ce qu'il y ait 20% du poids d'origine du tracteur sur les roues avant, lorsque la flèche est en position transport, ceci pour assurer le fonctionnement de la direction et prévenir tout risque de blessure.
- ▲ Conduire doucement sur les surfaces inégales pour éviter les balancements des roues avant et leur décollage ce qui conduirait à la perte de la direction et a des blessures..
- ▲ Ajuster toujours le tracteur à sa voie la plus large, et ajouter des masses à la roue opposée pour contrebalancer le poids de la tête de broyage en position étendue.
- ▲ Utiliser la débroussailleuse uniquement avec un tracteur équipé d'une structure de protection contre les risques de renversement homologué (SPCR). Utiliser toujours une ceinture de sécurité homologuée lors de l'utilisation du tracteur ou de la débroussailleuse. De sérieuses blessures ou la mort pourraient survenir en cas de chute du siège du tracteur. Ne pas modifier la structure de **DISPOSITIFS DE PROTECTION EN CAS DE RENVERSEMENT**.
- ▲ Assurez-vous toujours que les chaînes/stabilisateurs de contrôle sont adaptés et en bon état de fonctionnement.
- ▲ L'opérateur ainsi que le personnel d'accompagnement doivent tout le temps porter des chaussures de sécurité, un casque de sécurité, et une visières de sécurité pour la protection du visage ou à défaut des lunettes de sécurité pour les protéger contre les chute d'objets et des projections de la machine.  
- ▲ Ne laissez jamais du personnel inexpérimenté ou non formé utiliser la combinaison tracteur/débroussailleuse sans formation ou surveillance.
- ▲ Familiarisez-vous toujours avec les commandes dans un secteur dégagé avant de débiter le travail.
- ▲ Familiarisez-vous toujours avec les règlements locaux de la route et respectez-les à tout moment.
- ▲ La flèche et la tête de broyage modifient l'équilibre de la machine lors du transport. Faire particulièrement attention lors de transport sur des pentes. Ne jamais tourner vers le haut de la pente lors du transport sauf à très basse vitesse et avec un rayon de braquage large. Ne jamais transporter ou utiliser cette machine sur des pentes abruptes. **SOYEZ PRUDENT.**

- ▲ Toujours inspectez le secteur ou la bordure de haies de travail pour vérifier la présence de fils, de poteaux en acier, ou d'autres matériaux dangereux et enlevez-les si possible avant de débiter le travail.
- ▲ Utilisez toujours la machine à la vitesse de prise de force recommandée. N'excédez jamais le maximum autorisé.
- ▲ Quand la tête de coupe est balancé sur le côté (position fonctionnant) du tracteur, elle exerce un élan sur le tracteur provoquant un balancement d'un côté à l'autre du tracteur. Une très grande prudence s'impose lors de l'utilisation sur pentes, des blessures corporelles ou la mort pourrait résulter du basculement du tracteur.
- ▲ Ne jamais balancez la flèche de la machine, si le tracteur est en travers d'une pente. Si l'utilisation la machine sur un terrain en pente est inévitable, le tracteur doit toujours faire face directement au haut de la pente.
- ▲ Ne permettez jamais les cavaliers sur le tracteur. Ne soulevez jamais une personne avec la bras ou la tête de coupe. **MAINTENEZ LES SPECTATEURS AU LOIN.**
- ▲ Inspectez l'ensemble de la machine périodiquement. Recherchez les pièces usées ou cassées, les boulons perdus, tuyaux hydrauliques pincés, et les raccords desserrés ou qui fuit. Assurez-vous que toutes les goupilles sont bloquées : des blessures graves peuvent se produire du fait de ne pas maintenir cette machine en bon état de fonctionnement.
- ▲ Ne montez pas sur le tracteur quand le tracteur se déplace. Le contact avec les pneus tournants peut entraîner des blessures graves ou la mort. Montez et descendez du tracteur seulement quand celui-ci est complètement arrêté, ne saisissez pas les leviers de commande en montant ou en descendant le tracteur.
- ▲ Faites toujours extrêmement attention en travaillant autour d'obstacle. En travaillant près des lignes à hautes tensions aériennes consultez votre compagnie électrique pour un mode opératoire sûr.
- ▲ Le bras est conçu pour placer seulement la tête de coupe qui lui est attaché. N'essayez jamais de soulever, tirer, ou pousser d'autres objets avec. Des blessures graves pourraient résulter d'une défaillance de structure quand le bras est employée pour des buts autres que ceux pour lequel ils a été conçue.
- ▲ La flèche sur cette machine a un système de 'breakback ' de sécurité avec le retour automatique à la position de travail, ne permet jamais à n'importe qui de se tenir devant le bras ou la tête de coupe en position où ils pourraient être blessés si le bras étaient avancer soudainement.
- ▲ Gardez à tout moment les doigts loin des couteaux de la bar de coupe celui-ci peut être actionné par un mouvement du volant du vilebrequin provoqué par la pesanteur même si le moteur de tracteur est éteint. Pour débloquent la barre de coupe, étendez toujours celle-ci à plat sur le sol, éteignez le tracteur, maintenez les couteaux fermement à l'aide d'un outil approprié et enlevez le corps étrange avec un autre outil.
- ▲ N'actionnez pas la machine avec une fuite d'huile hydraulique. L'huile est chère, et sa présence pourrait présenter un risque. Ne vérifiez pas les fuites avec votre main, employez un carton. Le jet d'huile sous haute pression pénètrent sous la peau et causent le GANGRÈNE. Si l'huile pénètre sous la peau, il faut immédiatement la faire enlever chirurgicalement par un chirurgien bien informé dans ce procédé.
- ▲ Ne jamais devenir confiant et ignorez les instructions de sécurité. Examinez toujours tous les écrous, boulons, tuyaux et d'autres fixations quotidiennement pour garantir votre sécurité et éviter tous dommages. Réparez immédiatement si nécessaire. Toujours

transporter la machine dans la position recommandée (voir les instructions dans la section de transport) avec la coupe en position de garde.

- ▲ Ne jamais marchez ou travaillez sous le bras ou la tête de coupe. Le bras pourrait tomber et causer des blessures corporels graves ou la mort. Toujours abaissez le bras et la tête de coupe au sol ou soutenez les avec un support de. Déchargez tous les vérins hydrauliques avant de faire un quelconque entretien. Placez la tête de coupe sur la terre, puis coupez le moteur du tracteur. Poussez et tirez les leviers de commande à plusieurs reprises afin d'enlever la pression dans les vérins.
- ▲ Ne travaillez pas sous le bras levé ou la tête de coupe à moins que ces composants soient solidement bloqués afin d'empêcher leurs chute négligente.
- ▲ Lisez toujours soigneusement et conformez-vous entièrement aux instructions du fabricant en manipulant l'huile, des dissolvants, des épierreuses et tous les autres agents chimiques.
- ▲ Maintenez toujours les décalques de sécurité en bon état lisible. Si les décalques deviennent endommagés ou illisibles, commandez-en des nouveaux immédiatement.
- ▲ En plus de la conception et de la configuration de cet machine, y compris les sigles de sécurité et les équipement de sécurité, le contrôle des risques et la prévention des accidents dépendent de la conscience, le soucis de prudence, et la formation du personnels impliqués dans le fonctionnement, le transport, l'entretien, et le stockage de la machine. Référez-vous également aux messages de sécurité et aux instructions dans chacune des sections appropriées des manuels du tracteur et de la machine. Prêtez une attention particulière aux sigles de sécurité apposés au tracteur et à la machine.

Bien que l'information fournie ici couvre un éventail de sujets de sécurité, il est impossible de prévoir chaque éventualité qui peut se produire dans des circonstances différentes tout en actionnant cette machine. Aucun conseil donné ici ne peut remplacer le bon sens et une prise de conscience totale, mais sera un guide vers une utilisation en sécurité de votre machine.

CONDITIONS DE TRACTEUR

Poids minimum de tracteur - *incluant poids masse si nécessaire*

TA320 Modèle – 1300kg

TA420 Modèle – 2000kg

Puissance de tracteur minimum

25CV pour TA320 & TA420 Modèles avec barre de coupe.

30CV pour TA320 & TA420 Modèles avec la tête à fléaux.

Attelage

Catégorie 1 ou Catégorie 2.

Isolement de tringlerie

Un service d'isolement de tringlerie est nécessaire pour des modèles de SI seulement.

Stabilisateurs télescopiques ou à chaînes

Les chaînes ou les stabilisateurs télescopiques doivent être montés et tendus ou bloqués.

Soupape de sécurité de tracteur

Pour le SI modèle seulement, soupape de sécurité de tracteur doit être placé au-dessus de 2300psi (160 Bar).

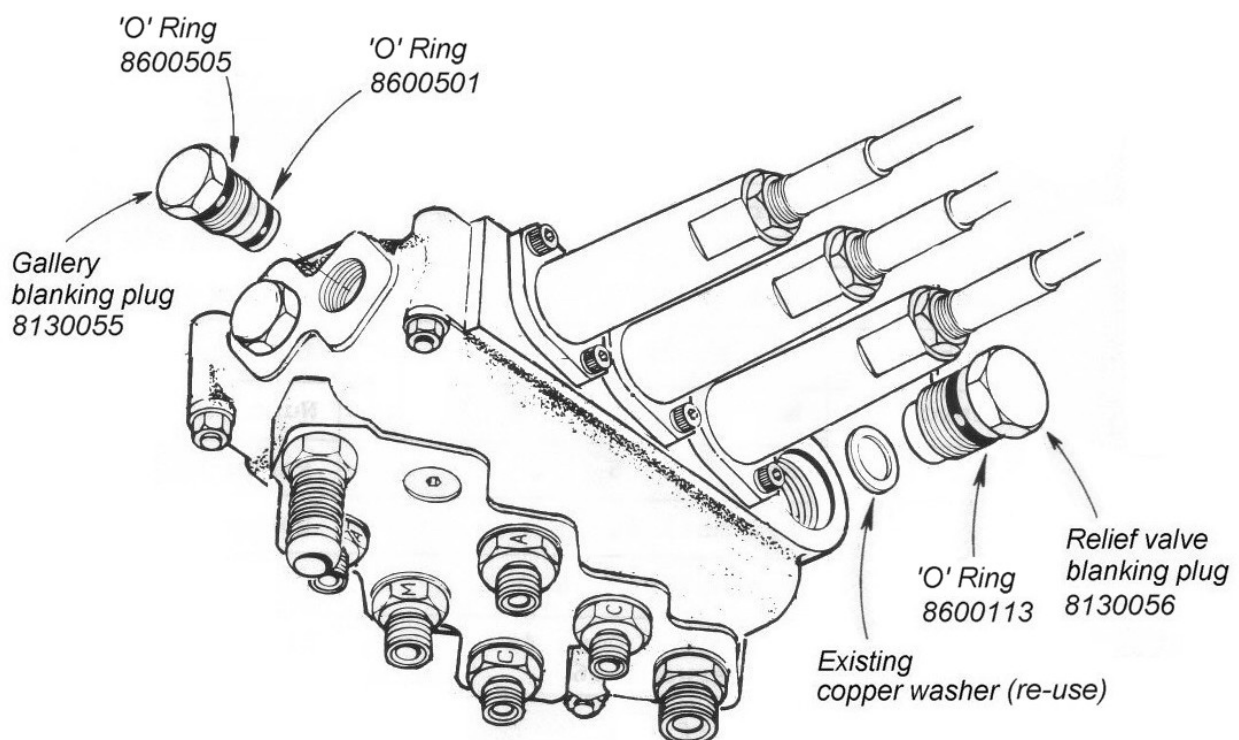
Débit hydraulique de tracteur

Les débits hydrauliques ne sont pas cruciaux pour des modèles de SI.

Prise de force

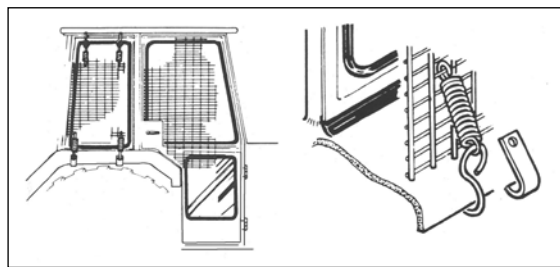
Le tracteur doit être équipé d'une prise de force à entraînement indépendant de façon à permettre l'arrêt de l'avancement sans stopper la rotation de la tête de broyage.

Fermé Centre Conversion Kit 8130059 (SI Modèles seulement)



PRÉPARATION DU VÉHICULE/TRACTEUR

Nous recommandons des véhicules équipés de cabines utilisant des verres de sécurité et d'utiliser des protecteurs lorsqu'il est utilisés avec nos machines. Garde chaîne convenable (*numéro de la pièce 7313324*) à l'aide des crochets fournis. Forme un maillage pour couvrir toutes les zones vulnérables. Rappelez-vous que le conducteur doit regarder à travers les mailles et/ou la vitre en polycarbonate pour voir la tête de coupe dans n'importe quelle position de fonctionnement - à moins que le fabricant du véhicule/cabine puisse démontrer que la résistance de pénétration est équivalente à, ou plus haut que, celui fourni par la maille/glace de polycarbonate. Si le tracteur a seulement un arceau de sécurité, une armature doit être faite pour porter la maille et la glace de polycarbonate. L'opérateur devrait également utiliser le matériel de protection personnel pour réduire le risque de blessures graves comme ; la protection des yeux (visière de sécurité (en maille) norme EN1731 ou lunette de sécurité à EN166), protection d'audition à EN352, casque de sécurité EN397, gants, masque de filtre et vêtement haute visibilité.



Lestage du véhicule Il est impératif lors de la fixation de l'équipement sur un véhicule, que le maximum de stabilité de la combinaison de machine et de véhicule soit assurée. Ceci peut être accompli par l'utilisation de la masse afin d'équilibrer l'ensemble véhicule/matériel. Des masses avant peuvent être exigés avec les machines montées à l'arrière pour obtenir 15% de poids total en charge du véhicule sur l'essieu avant pour garantir la stabilité au transport sur la route et pour réduire l'effet de marche en crabe dû à la traînée de l'unité de découpe travaillant au sol. Des poids arrière peuvent être exigés pour maintenir une quantité raisonnable de charge sur la roue arrière opposée au bras lors du travail. Pour le travail normale en hauteur tel que le dessus des haies celui-ci doit être de 20% de poids sur la roue arrière opposé ou plus pour un meilleur contrôle. Pour le travail au sol tel que le fauchage avec des opérateurs expérimentés, ceci peut être réduit à 10%. Tous les facteurs doivent être pris en considération afin de faire correspondre le type et la nature de l'équipement ajouté aux circonstances dans lesquelles il sera utilisé.

Facteurs qui influent sur la stabilité

- Centre de la gravité de la combinaison de tracteur/machine.
- États géométriques, par exemple position de la tête et du ballast de découpage.
- Poids, largeur de voie et empattement du tracteur.
- Accélérer, freiner, tourner et la position relative de la tête de découpage pendant ces opérations.
- Conditions au sol, par exemple pente, adhérence, capacité de charge du sol/de surface.
- Rigidité du montage de l'équipement.

Suggestions pour augmenter la stabilité

- L'augmentation de la voie arrière ; un véhicule avec une voie plus large de roue est plus stable.
- Lesté la roue; il est préférable d'employer des poids externes mais du liquide peut être ajouté à environ 75% du volume de pneumatique en eau avec l'antigel ou l'alternative plus lourde de chlorure de calcium peut être employée.
- L'addition de masses ; le choix de l'emplacement des masses devra être pris afin de les ajoutées à une position qui offre le plus grand avantage.
- Réduction de l'angle de braquage de l'essieu avant, vérifiez auprès du fabricant du tracteur.

Le conseil ci-dessus est proposé comme un guide pour la stabilité et n'est pas un guide de réglage du véhicule. Il donc recommandé consultez le fabricant de votre véhicule ou votre revendeur local pour obtenir le conseil spécifique à ce sujet. De plus, des conseils devront être demandé à un spécialiste du pneumatique en ce qui concerne les pressions des pneus et du type de pneu appropriées au type et à la nature de la machine que vous avez l'intention de s'adapter et du lieu d'utilisation.

PARAFEZ L'ATTACHEMENT AU TRACTEUR

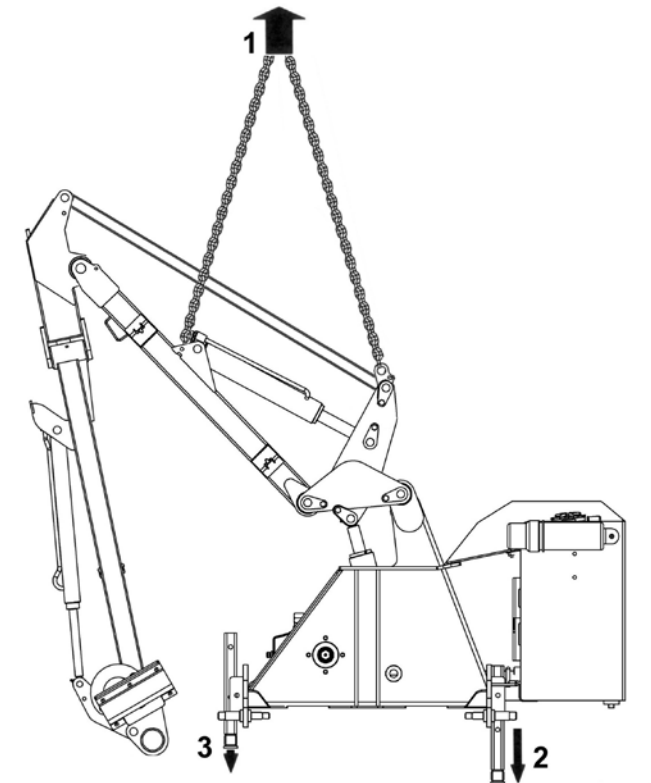
La machine sera livrée en état partiellement démantelé, fixé avec la courroie de transport et les bandes. Choisissez un emplacement de niveau ferme. Enlevez la courroie de transport, se réunissant courroies et articles lâches. Choisissez un emplacement de niveau d'entreprise sur lequel localisez la machine pour le pré-attachement.

Le déplacement de la machine

Utilisez toujours des frais généraux équipement de levage avec une capacité au-delà du poids maximum de la machine. Assurez que la machine est équilibrée pendant le levage et que les passants sont loin de la machine.

Abaissez les jambes et les fixez en position.

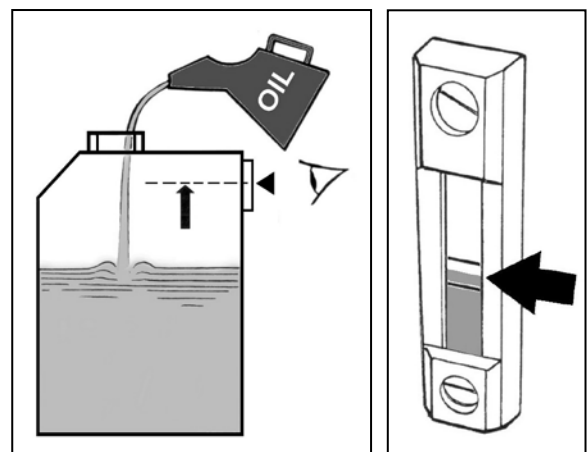
Si la machine est stable, l'équipement de levage peut maintenant être enlevé.



Réservoir hydraulique

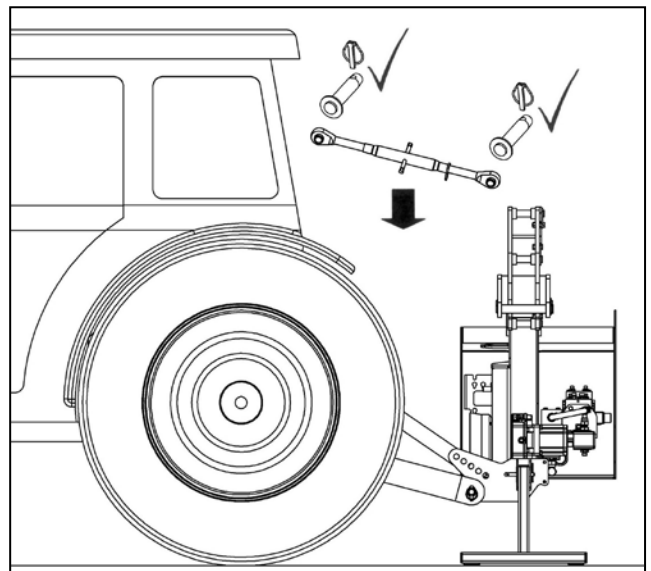
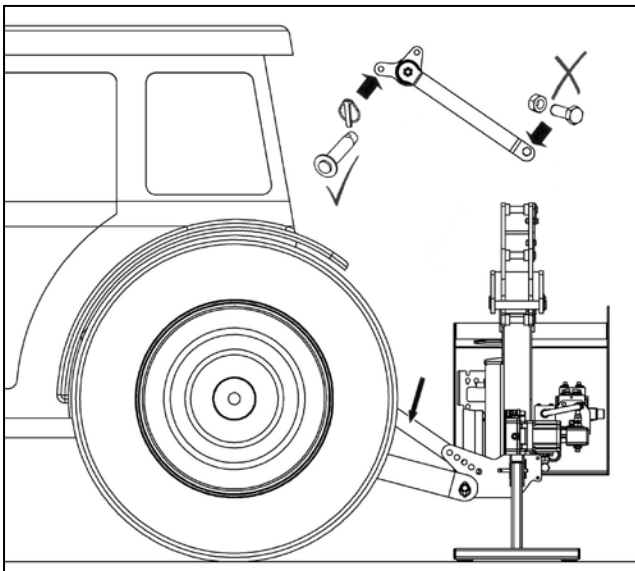
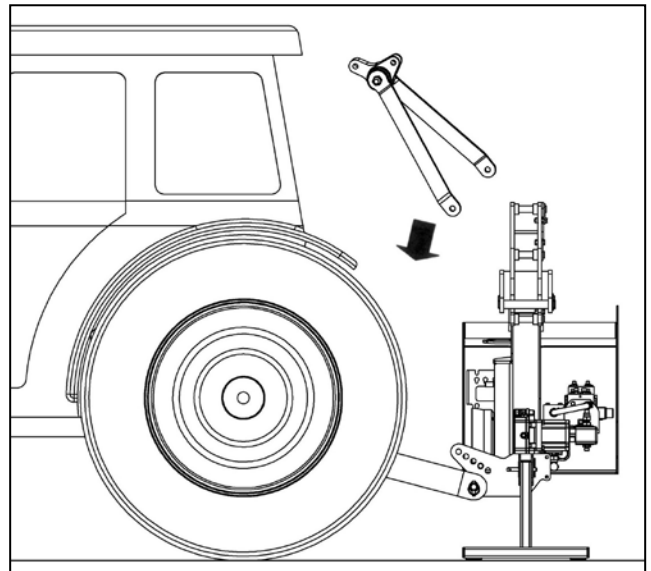
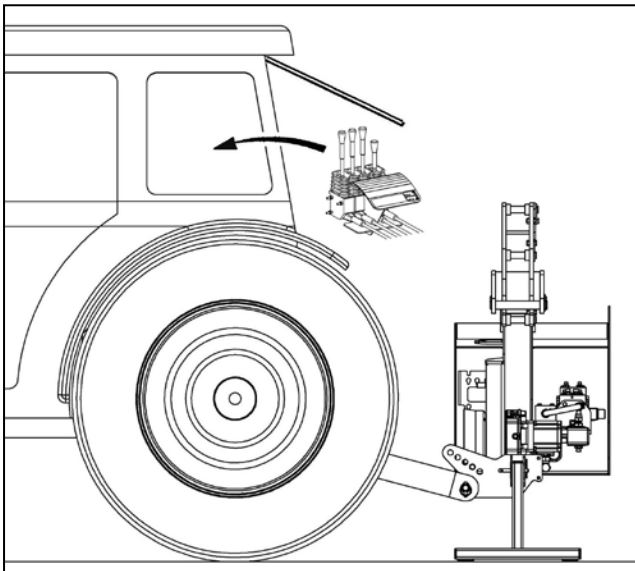
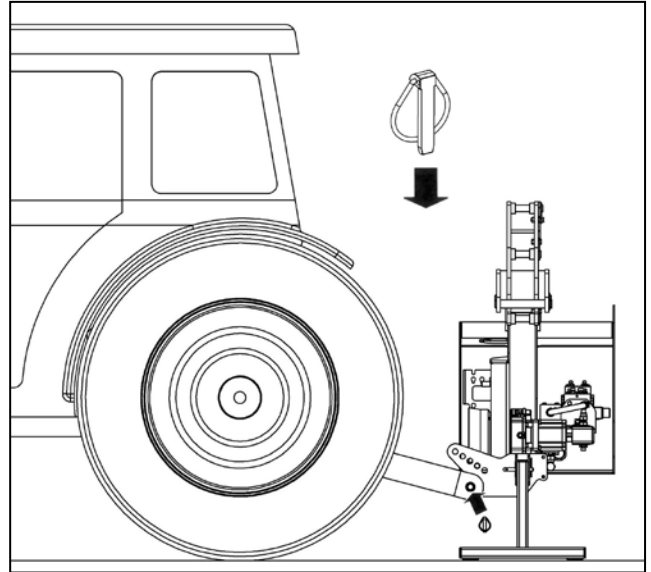
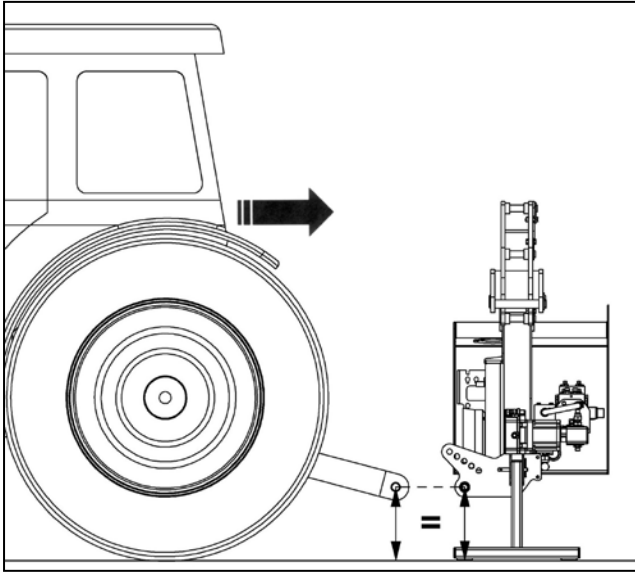
Remplissez réservoir hydraulique au niveau correct en utilisant un type et une catégorie d'huile énumérés dans le diagramme d'huile (ou l'équivalent)

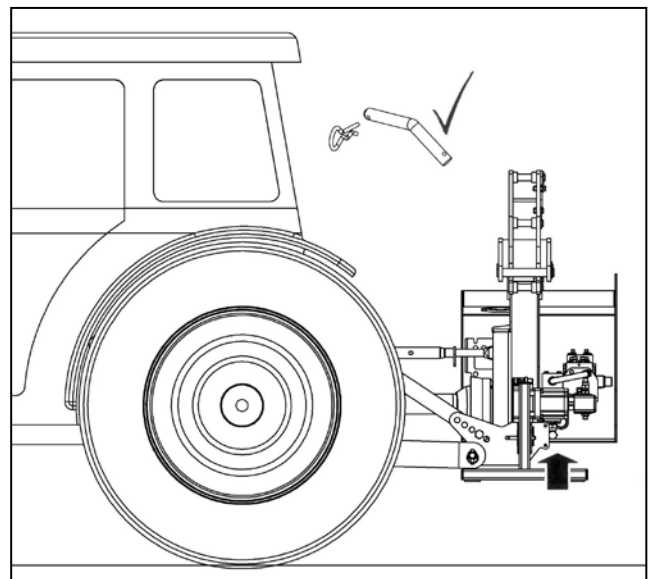
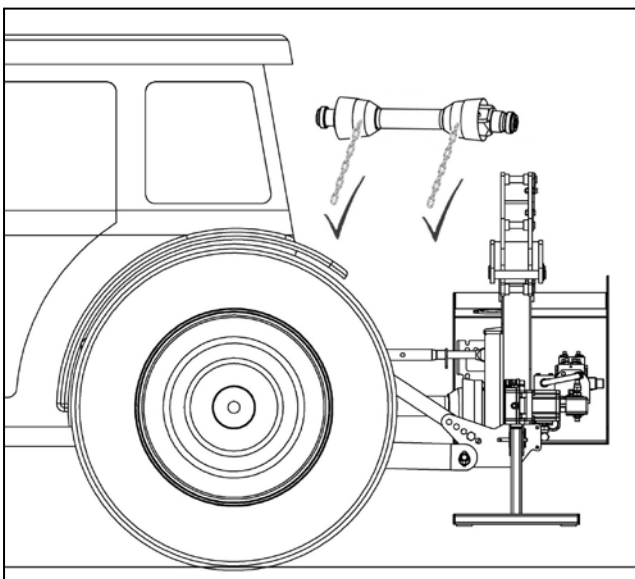
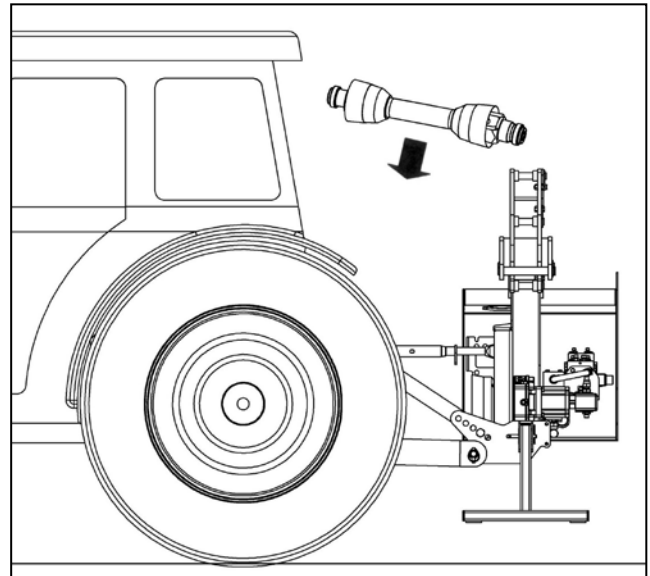
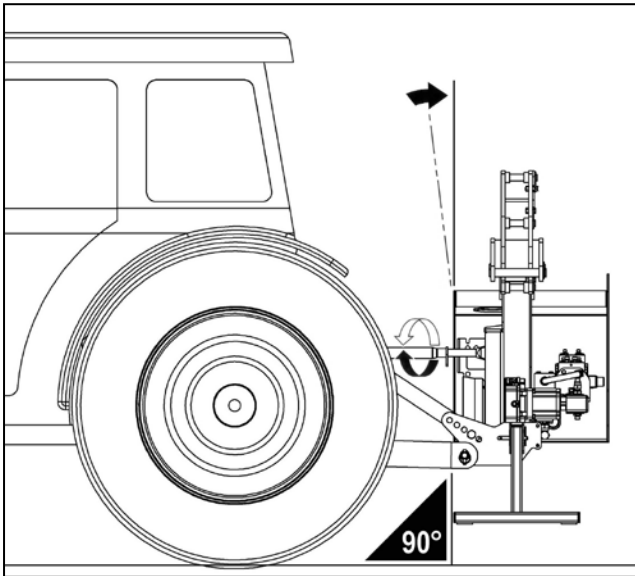
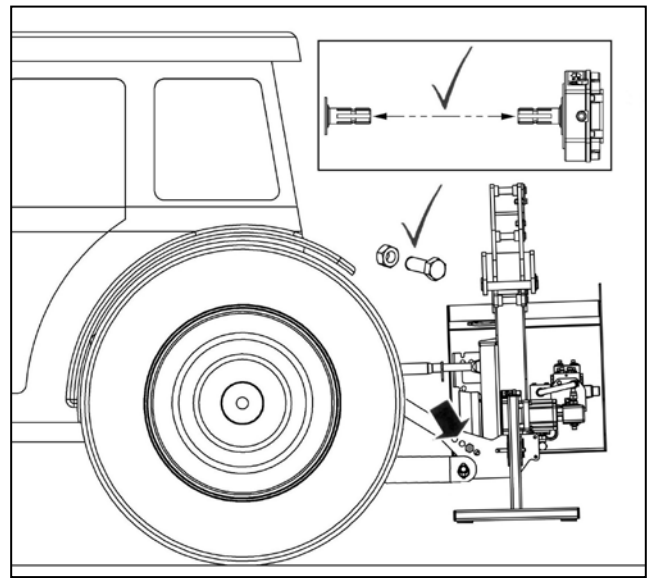
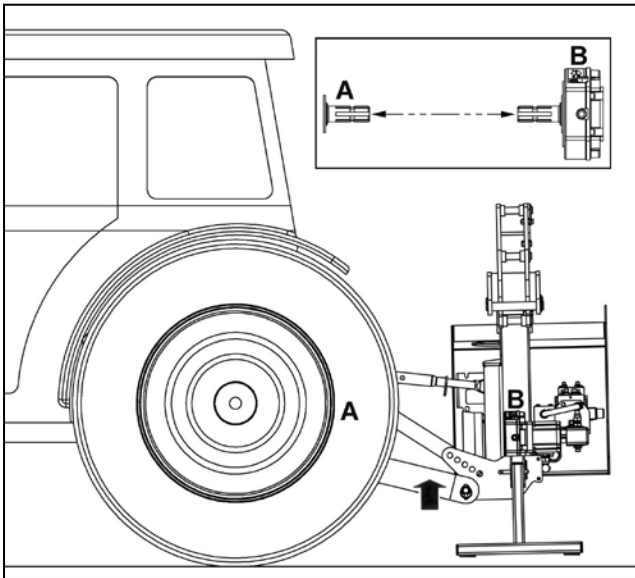
La capacité de réservoir est approximativement **80 Litres**.



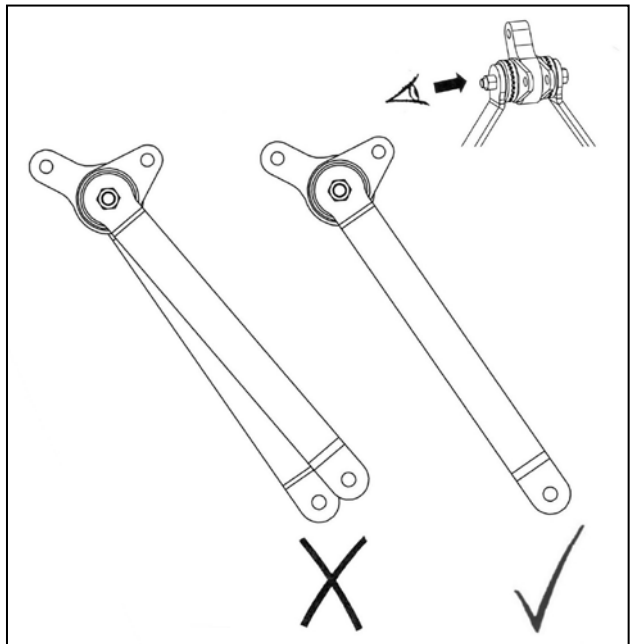
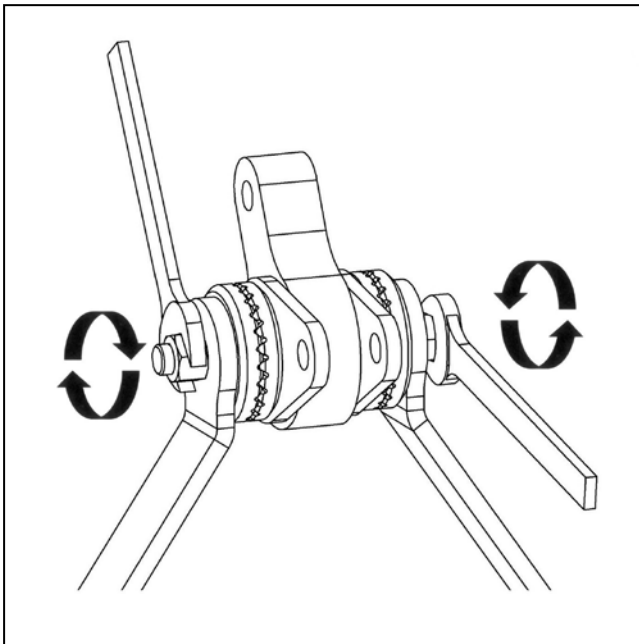
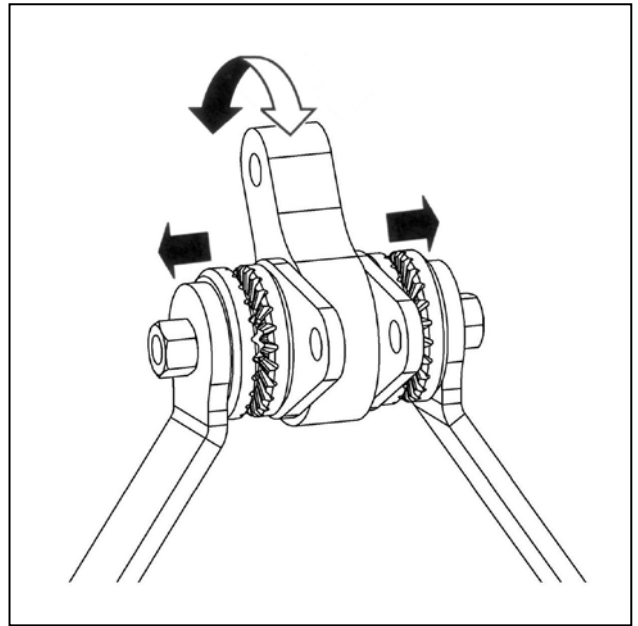
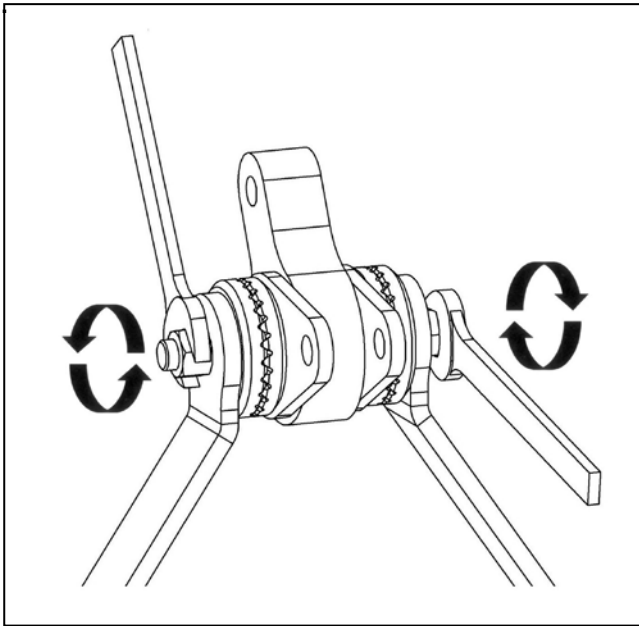
ATTACHEMENT DE TRACTEUR

Fixation sur le tracteur doit être effectuée sur un sol ferme.





STABILISATEUR D'AJUSTEMENT



INSTALLATION DE PTO

La prise de force de l'arbre de transmission attache entre le tracteur et la boîte de vitesse de la machine pour transférer la puissance requise pour courir et opérer la machine- Il est important d'obtenir la longueur d'arbre correct pour éviter 'bottoming out' quand lever ou abaisser la machine.

Les étapes de mesurer et couper l'arbre sont:

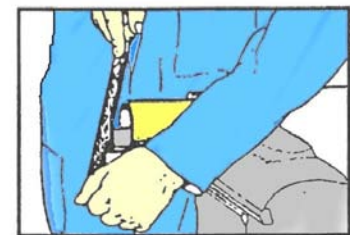
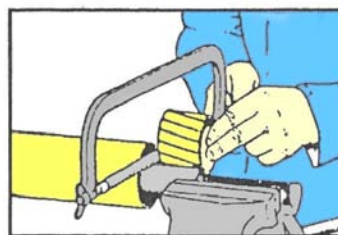
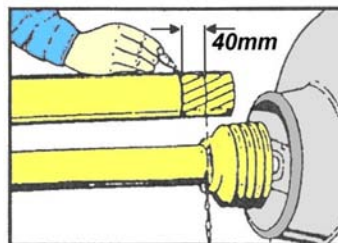
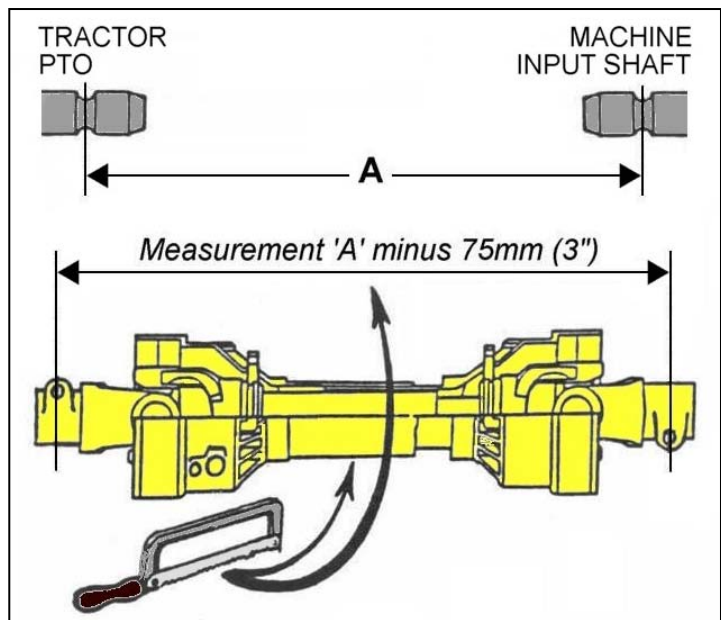
Mesurer l'arbre de prise de force

Avec la machine attaché au tracteur dans la position travaillant mesurez la distance horizontale 'A' de la prise de force du tracteur à l'arbre d'entrée de la boîte de vitesse de la machine et soustrayez 75mm (3") – ce chiffre est la longueur de l'arbre requis.

Placez l'arbre de prise de force complètement fermé sur la terre et mesurez son longueur total, si l'arbre est plus court que la longueur requis vous pouvez l'utilisez sans la besoin de le réduire- à condition qu'il permette un recouvrement minimum 150mm (6") après Montage. Si l'arbre est plus long soustrayez la longueur d'arbre requis et un 75mm (3") additionnel – le chiffre est la longueur excès que vous avez qu'enlever de chaque moitié de l'arbre.

Couper l'arbre de prise de force

Séparez les deux moitiés, utilisez la dimension obtenu au dessus et réduisez la protection plastique et les tuyaux profiles inferieur en acier de chaque arbre par la même quantité. De-burr tuyaux coupés avec une lime pour enlever les tranchants et nettoyer pour enlever swarf avant le graissage, assemblage et le montage d'axe.



NOTA: Pour l'usage avec tracteurs différent l'arbre devrait être mesuré encore pour vérifier l'adéquation– il faut qu'il y a un chevauchement d'arbre de 150mm (6").

Entretien

Pour améliorer la vie de votre prise de force il faut que la vérifier, la nettoyer et la lubrifier– lisez les pages sur l'entretien de PTO pour plus d'information.

LE MONTAGE DES UNITES DE CONTROLES

Le montage de contrôles d'opérateur dans la cabine du tracteur dépend au modèle ou spécification de la machine. L'information dessous montre les méthodes varies pour les types de contrôles différents disponibles.

NOTA: les unités de contrôles électriques fonctionnent dans la gamme de 12v-16v DC et ils requissent une puissance minimum de 12v DC.

Commandes Câble

L'unité de commande est boulonnée à un support, ce support peut être boulonné au revêtement d'aile ou de cabine de boue dans un endroit commode s'assurant qu'aucune pièce de charpente de la barre de cabine ou de roulement n'est pas forcée.

En décidant la position finale de la boîte de commande rappelez-vous de ne pas excéder la courbure acceptable minimum- rayons de 200mm (8") pour les câbles.

Assurez que pendant le montage que la pièce structurel de la cabine ou arceau de sécurité n'est pas abimé ou percé.

Le levier de commande pour la soupape de commande actionnée par câble de rotor est monté d'une mode semblable adoptent les mêmes précautions concernant le forage et les courses de câble.

Pour les machines électriques avec la soupape de commande actionnée par câble de rotor le levier sera fourni comme une unité 'autonome' avec sa propre support individuel- vous devriez le monter d'une mode semblable adoptent les mêmes précautions concernant le forage et les courses de câble

Commandes Electrique

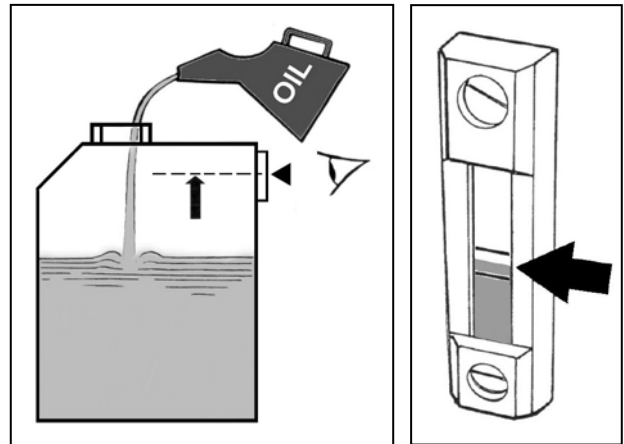
Dépendant au type de contrôle, ils sont fournis avec un support ou pilier auquel l'unité de commande est boulonnée au revêtement d'aile ou de cabine de boue dans un endroit commode s'assurant qu'aucune pièce de charpente de la barre de cabine ou de roulement n'est pas forcée. Assurez que pendant le montage que la pièce structurel de la cabine ou arceau de sécurité n'est pas abimé ou percé

Le câble d'approvisionnement devrait être relié à la batterie de tracteurs. Evitez d'employer des raccordements de type d'allumer de cigarette comme ceux-ci peuvent s'avérer sporadiques et incertain pour des applications de commande. La commande est en 12 volt DC actionnés; le fil brun est positif (+) et le fil bleu est négatif (-).

L'HUILE HYDRAULIQUE

Remplissez le réservoir avec d'huiles énumérées dans le tableau au dessous ou d'huile équivalent d'une haute qualité. Remplissez le réservoir utilisant la jauge réservoir. Après le premier usage le niveau d'huile diminuera. Remplissez au niveau correct sur la jauge

Utilisez toujours instruments propre quand vous manipulez l'huile pour éviter contamination qui peut abimer les composants et/ou réduire la performance de la machine.



Reservoir Hydraulique

La contenance du réservoir est d'environ **80 Litres**.

Huiles Hydrauliques Recommandées

Pour le premier remplissage du réservoir d'huile ou pour les changes d'huile utilisez les huiles hydrauliques suivantes ou une huile de haute qualité:

NOTE: N'utilisez que l'huile qui est ISO 18/16/13, NAS7, ou l'huile plus propre.

Fournisseur	Climat Froid ou Tempéré	Climat Chaud
BP	Bartran 46 Energol HLP-HM 46	Bartran 68 Energol HLP-HM 68
CASTROL	Hyspin AWH-M 46	Hyspin AWH-M 68
COMMA	Hydraulic Oil LIC 15	Hydraulic Oil LIC 20
ELF	Hydrelf HV 46 Hydrelf XV 46	Hydrelf HV 68
ESSO	Univis N 46	Univis N 68
FUCHS (UK/Non UK markets*)	Renolin 46 Renolin HVZ 46 Renolin CL46/B15* Renolin AF46/ZAF46B*	Renolin 68 Renolin HVZ 68 Renolin CL68/B20* Renolin AF68/ZAF68B*
GREENWAY	Excelpower HY 68	Excelpower HY 68
MILLERS	Millmax 46 Millmax HV 46	Millmax 68 Millmax HV 68
MORRIS	Liquimatic 5 Liquimatic HV 46 Triad 46	Liquimatic 6 Liquimatic HV 68 Triad 68
SHELL	Tellus 46 Tellus T46	Tellus 68 Tellus T68
TEXACO	Rando HD 46 Rando HDZ 46	Rando HD 68 Rando HDZ 68
TOTAL	Equivis ZS 46	Equivis ZS 68



Lisez soigneusement avant le début pour enlever la machine du tracteur.

WARNING!

N'actionnez pas les commandes de levier ou de machine de quart de cercle par la fenêtre arrière de cabine tout en se tenant sur ou parmi des composants de tringlerie. Cherchez toujours l'aide.

Etapas de déplacement

- Choisissez un emplacement de niveau ferme pour garer la machine.
- Enlevez les jambes de support de leur position d'arrimage et les placez dans leur position parking. Mettez en place avec goupilles et des pinces.
- Baissez la machine pour qu'elle reste sur le stabilisateur.
- Assurez que la flottaison levée est arrêté (*si s'applique*).
- Soulevez la machine sur la tringlerie de tracteur jusqu'à ce que le poids soit enlevé le stabilisateur.
- Ouvrez les vannes de vérins de levées.
- Prolongez les bras et placez la tête de fléau sur la terre à demi d'extension. – puisiez vers le bas un peu pour relever le poids sur la barre parallélogramme.
- Arrêtez le moteur de tracteur.
- Fermez les vannes de vérins de levées.
- Désengagez le tracteur PTO et l'enlevez.
- Déverrouillez l'unité de commande du pilier de support, l'enlevez de la cabine de tracteur et arrimez les leviers ou l'espace libre de switchbox de la terre.
- Démontez le stabilisateur de la position supérieure d'accroc de tracteurs.
- Enlevez les goupilles de lien d'ébauche et.
- Conduisez le tracteur loin par la machine.

OPÉRATION LA MACHINE

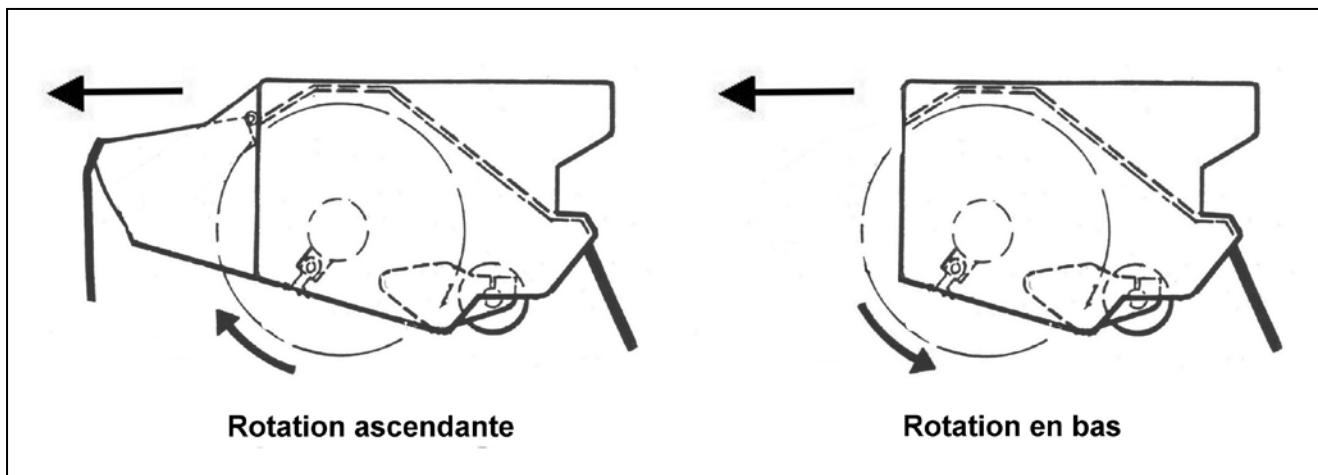
Le conducteur de véhicule devrait être compétent en toutes commandes de tracteur et des capacités. C'est toujours recommandé pour le conducteur de tracteur de pratiquer les commandes et les opérations de l'Opportuniste de Fléau, dans un emplacement ouvert sûr loin de dangers potentiels, avant de mettre de dans le travail.

La vitesse d'opération de Garniture dépendra de la taille, la quantité et le type de croissance à être coupé. Une vitesse lente pour convenir aux conditions devrait être choisie, assurant que le régime du moteur donne une vitesse de P.T.O de 450 R.P.M pour l'utilisation générale - *on recommande ces 450 R.P.M (PTO) pour les meilleurs résultats de garniture et l'exécution (la performance), la variation de cela qu'a recommandé R.P.M doit être tenu à un minimum et doit jamais à tout moment PTO R.P.M excéder 540 R.P.M.*

Direction de Rotor

Selon le type de haie à être coupée, on offre une option de direction de rotation. On recommande la coupe 'ascendante' pour l'herbe de garniture, la croissance légère comme la croissance d'une/deux année.

DE HAUT EN BAS ON NE RECOMMANDE PAS DE RÉDUCTION - et si être seulement considéré pour le vraiment lourd, grand diamètre, la réduction de croissance - même alors, il est important qu'en bas la réduction est tenue aux périodes minimales, très courtes, seulement.



DANGER - IMPORTANT

Dans de lourdes conditions en coupant la grande croissance de diamètre avec le capot de devant enlevé, le rotor **DOIT TOUJOURS COUPER EN BAS AU FRONT**. **Doit à aucun temps le rotor coupent vers le haut avec le capot de devant enlevé.**

DANGER TRÈS IMPORTANT

Il est très important que la bobine du moteur et la bobine du moteur contrôlent des travaux de levier dans une direction seulement - du centre (DE) la position au choisi (SUR) ' la coupe de rotor ' la position de direction - la permission du rotor une direction de coupe et 'LE' de l'arrangement seulement. Cela élimine la chance d'aller 'du farceur' 'à la réduction' dans un mouvement de commandes et souffler le système. Seulement en changeant l'arrangement de LEVIER DE SERRURE peut la direction de levier de contrôle être changé.

AVERTISSEMENT

DANGER - ne change jamais la direction de coupe de rotor pendant que le rotor se tourne toujours.

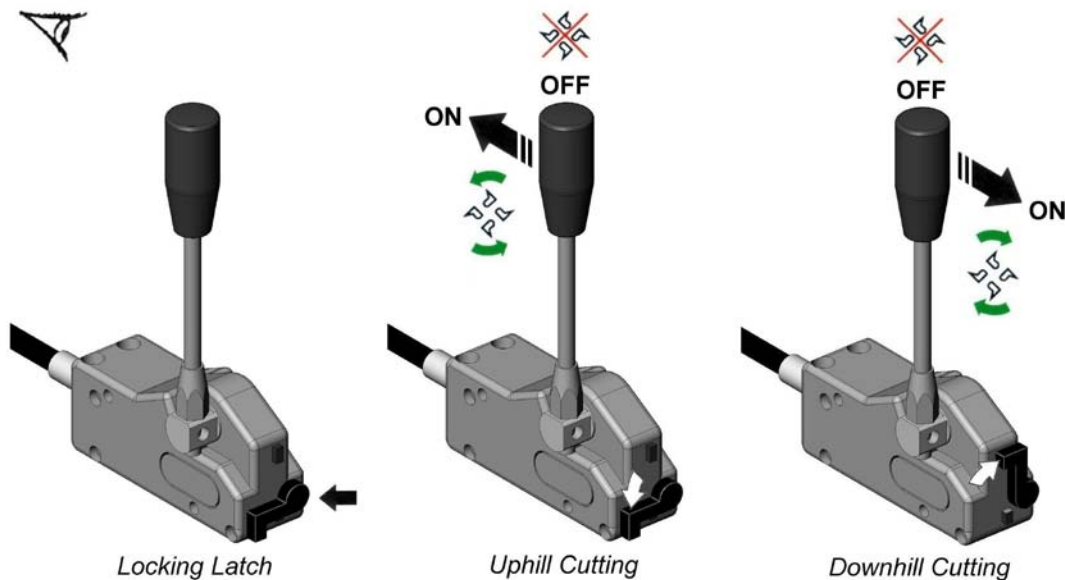
DANGER - permet toujours au rotor d'arrêter de filer complètement avant le changement de la direction de rotation de coupe.

Sur l'expédition du fabricant la machine sera fournie le jeu comme la norme pour la réduction de rotor 'ascendante' à moins que spécifiquement ne demandé autrement.

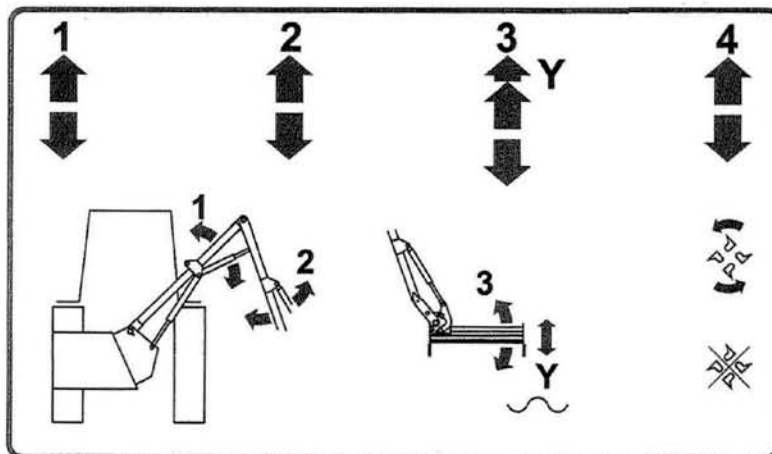
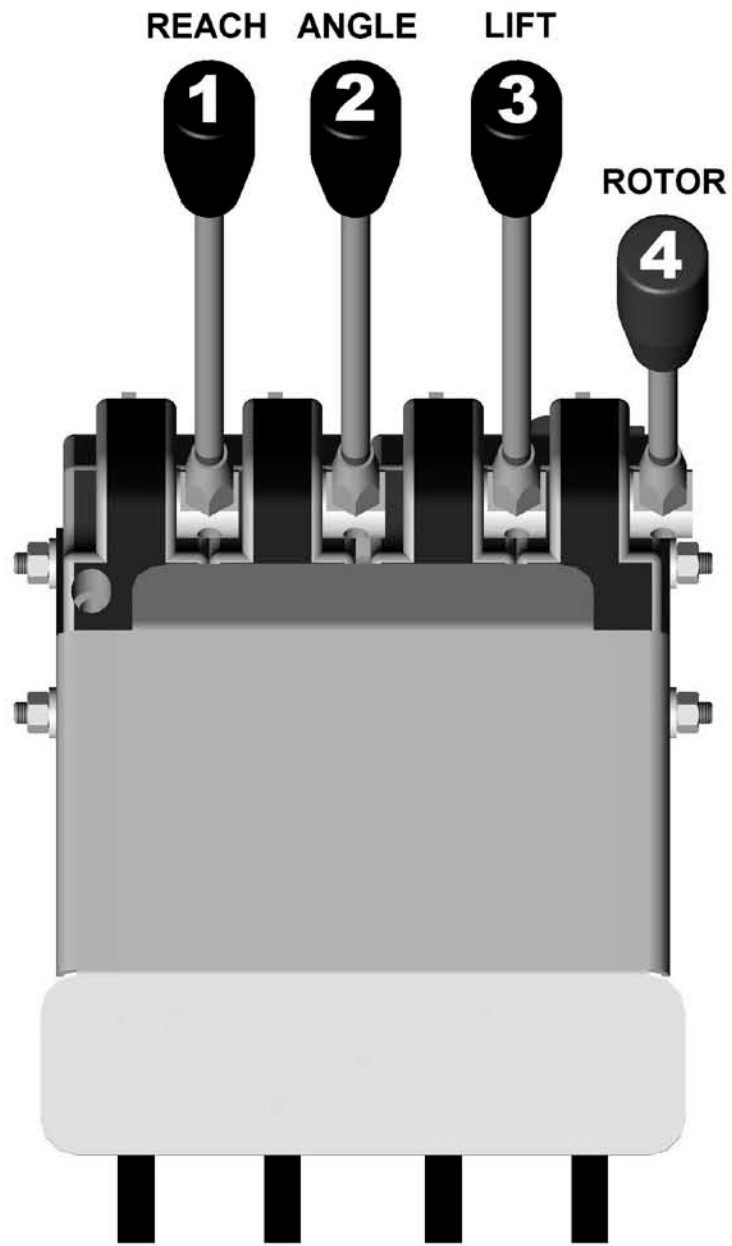
AVERTISSEMENT - rotor coupe direction ne doit jamais être changé d'un mouvement

Opération de Service de Rotor

Le levier de commande de rotor actionne la fonction de "ON" et de "OFF" de rotor pour le découpage ascendant et incliné - la direction spécifique de découpage est dictée par la position du verrou de fermeture sur l'avant de l'unité de tête de commande de câble, avec le verrou dans la position verticale que le levier peut être déplacé de sa position de "OFF" de centre au expédie la position de "ON" pour la direction ascendante de découpage. Avec le verrou en position horizontale le levier peut être déplacé de sa position de "OFF" de centre vers l'arrière à la position de "ON" pour la direction inclinée de découpage. Le rotor est éteint quand le levier de commande est dans le central de position *voient l'illustration ci-dessous.*



AVERTISSEMENT : Quand commutant outre d'un rotor il continuera 'laisser aller' avant l'arrêt - dans certains cas ceci peut être jusqu'à 40 secondes ou plus. N'approchez jamais une machine tandis que le rotor fonctionne.



À BASSE PRESSION DE COMMANDES - Opération et Fonctions

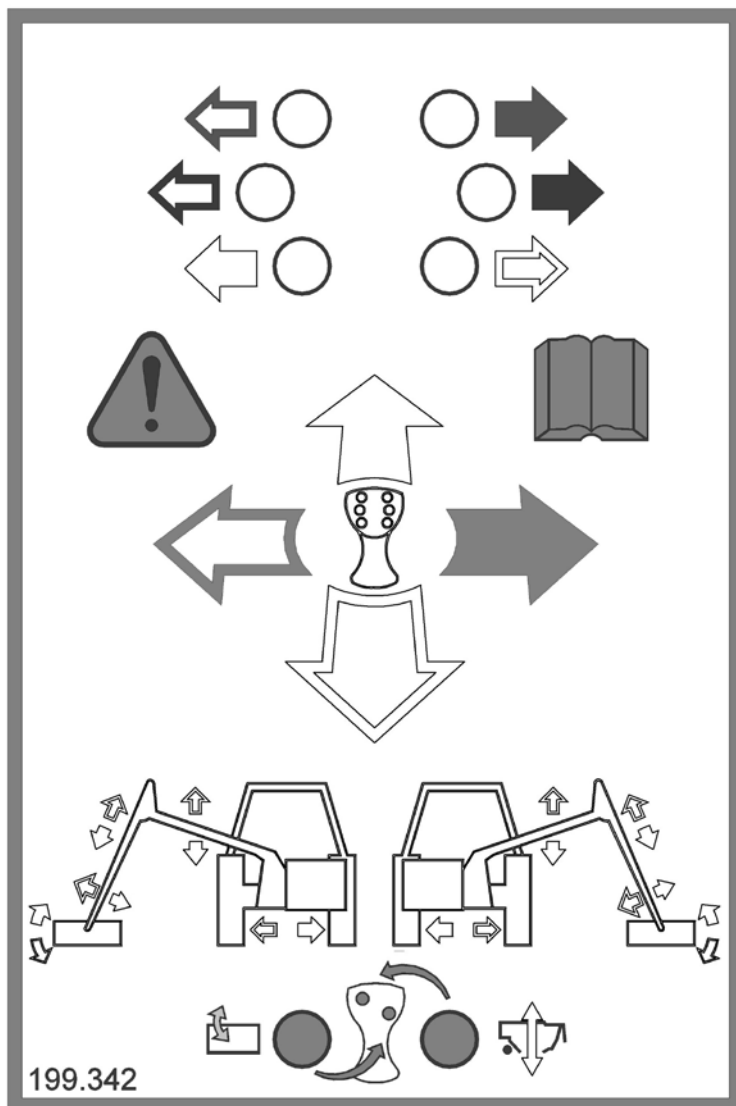
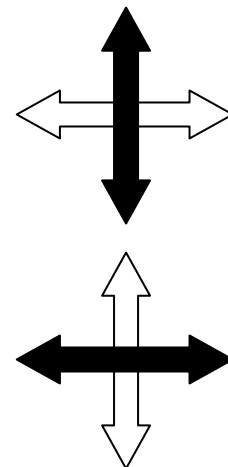
(référez-vous aux diagrammes)

Power ON - Connectez Plug Power à la batterie.

Power OFF - Coupez l'alimentation de Taille-haies au tracteur.

Fonctions de Levier

1. **Levier** - mouvement du levier dans un "vers l'avant" et "vers l'arrière" la direction actionne le bras principal :
Expédie le – abaisse le bras principal.
Vers l'arrière le – soulève le bras principal.
2. **Levier** - le mouvement du levier dans une direction "latérale" fonctionne le bras de Dipper :
Le gauche éloigne le bras de Dipper de l'opérateur.
Le bon déplace le bras de Dipper vers l'opérateur.



Commutez les Fonctions

- ◀ N/A • • N/A ▶
- ◀ N/A • • N/A ▶
- ◀ Angle Up • • Angle Down ▶

● Angle Float ● Lift Float

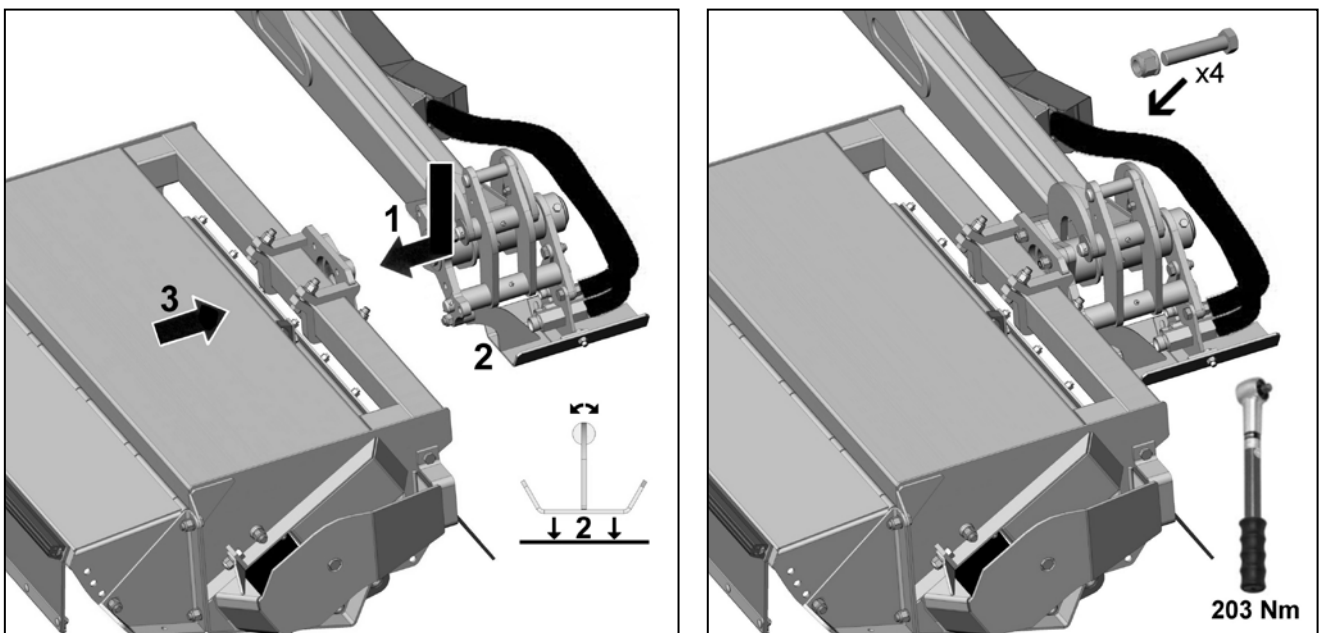
Des fonctions de flotteur sont situées sur le visage de dessous du manche. Serrez une fois pour engager la pression de – encore désengager.

MONTAGE DE LA TETE DE BROYAGE

Pour faciliter l'attelage d'une tête de broyage et pour les raisons de sécurité cette procédure doit être effectuée sur un terrain dur et de niveau. Avec le tracteur garé à côté de la tête de broyage opérez les contrôles de la machine pour positionner le support pivotant de mécanisme angulaire de la tête de la machine à l'arrière de la tête de broyage avec la base du plateau tuyau (ou support jonction) parallèle avec la terre. Manœuvrez la tête de broyage à l'arrière sur son rouleau jusqu'à ce que le support d'attelage de la tête est à côté du support pivot de la machine. Montez les 4 boulons de fixation à travers des supports de la côté du bras – si les trous ne sont pas mis-aligné, opérez le vérin d'orientation jusqu'à ce que les trous correspondent.

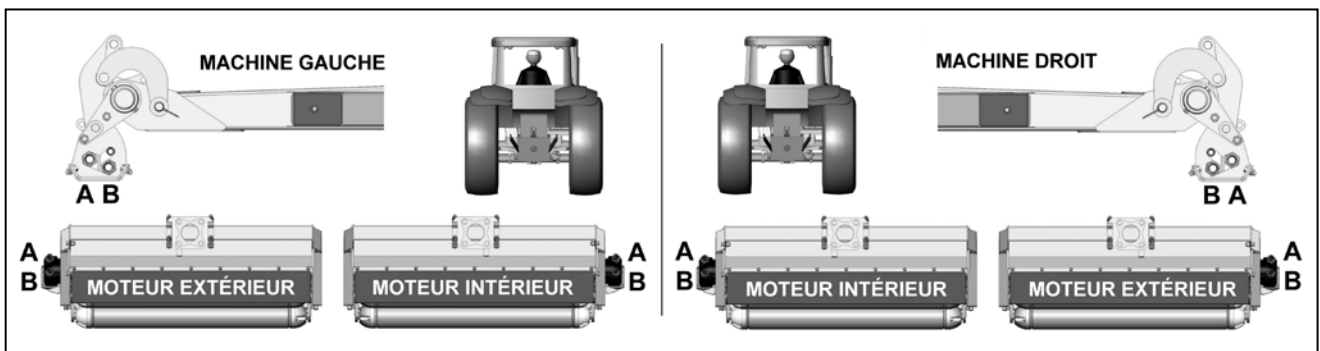
AVERTISSEMENT: Assurez que les personnes restent d'une proximité sur quand vous opérez la fonction angulaire.

Avec les boulons de fixation en place à travers des supports montez les écrous freins et resserrez jusqu'à ce que les supports sont dans l'alignement, puis les serrez d'un réglage couple 203Nm (150ft.lbs).



Attelage des tuyaux de fléaux

La tête de broyage est attaché à la machine, connectez maintenant les tuyaux hydrauliques – regardez les images ci-dessous. Orifice supérieur 'A' sur le moteur raccord au support jonction point 'A' sur le bras et l'orifice inférieur 'B' sur le moteur raccord au support jonction point 'B' du bras.



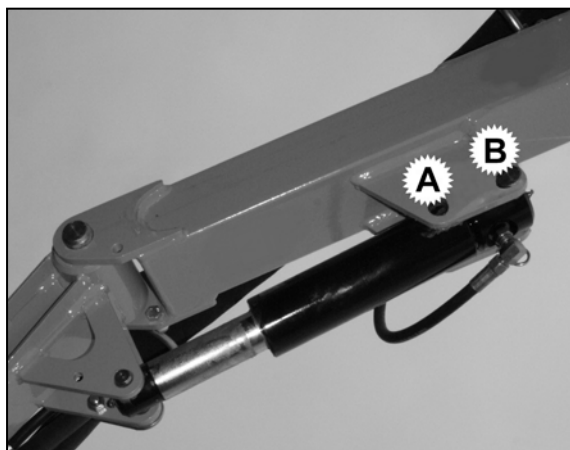
Note: Si tôle de protection des flexibles est déjà montée sur le bras, vous avez que l'enlever pour permettre les flexibles d'être raccordé au support jonction assurez que le plateau tuyaux est remplacé après les tuyaux ont été raccordé.

POSITION DE TRANSPORT

Pour le transport sur la voie publique, la machine doit être pliée dans la largeur hors tout du tracteur.

Pour permettre à la machine d'être pliée de manière compacte la base de la ram échappée et ses broches de fixation doivent être transférés de la position de travail hors-bord (A) et transféré à la position de transport intérieur (B) - voir illustration ci-contre.

La procédure de déplacement de la machine en position de transport est décrit ci-dessous.



Déplacement en position de transport (Machine avec tête à fléaux)

- Placez le bras jusqu'à ce que la tête est dégagée du sol et le balancier vertical.
- Tirez sur le balancier à l'arrière pour libérer la tension sur le pin de la base séparatiste ram et enlever broches.
- Manuellement déborder le balancier jusqu'à ce que la base de la ram est déplacé entre les trous de bord dans les pattes de bélier, de remplacer le pin de la base bélier et sécurisé avec goupille de verrouillage.
- Sélectionnez 'Lift Up' jusqu'à ce que le bras principal est aussi élevé qu'il ne peut aller sans saillie au-delà de la largeur des tracteurs. Entièrement sélectionner 'Reach In'. Sélectionnez 'Angle Down' pour transformer les fléaux vers le tracteur.

REMARQUE: Pour le transport hors route où la largeur n'est pas critique, il sera suffisant de simplement plier le bras.

Déplacement en position de transport (Machine avec barre de coupe)

- Avec la barre de coupe horizontale et le tracteur éteint, l'ajustement de la garde de coupe.

AVERTISSEMENT: Tenir les doigts éloignés du couteau comme il peut se déplacer même avec le tracteur éteint.

- Sélectionnez 'Lift Up' jusqu'à ce que le bras principal est aussi élevé qu'il ne peut aller sans saillie au-delà de la largeur des tracteurs. Entièrement sélectionner 'Reach In'. Entièrement sélectionner 'Angle Up'.

Vitesse de Transport

La vitesse acceptable de transport dépend de la condition de la terre. Nous conseillons que vous ne conduisez pas d'une vitesse qui provoque mouvements rigoureux parce que sera soumettre à des efforts sur l'attelage haut.

AVERTISSEMENT:

Pendant la transportation de la machine le PTO devrait être dégagé et les contrôles arrêtés.

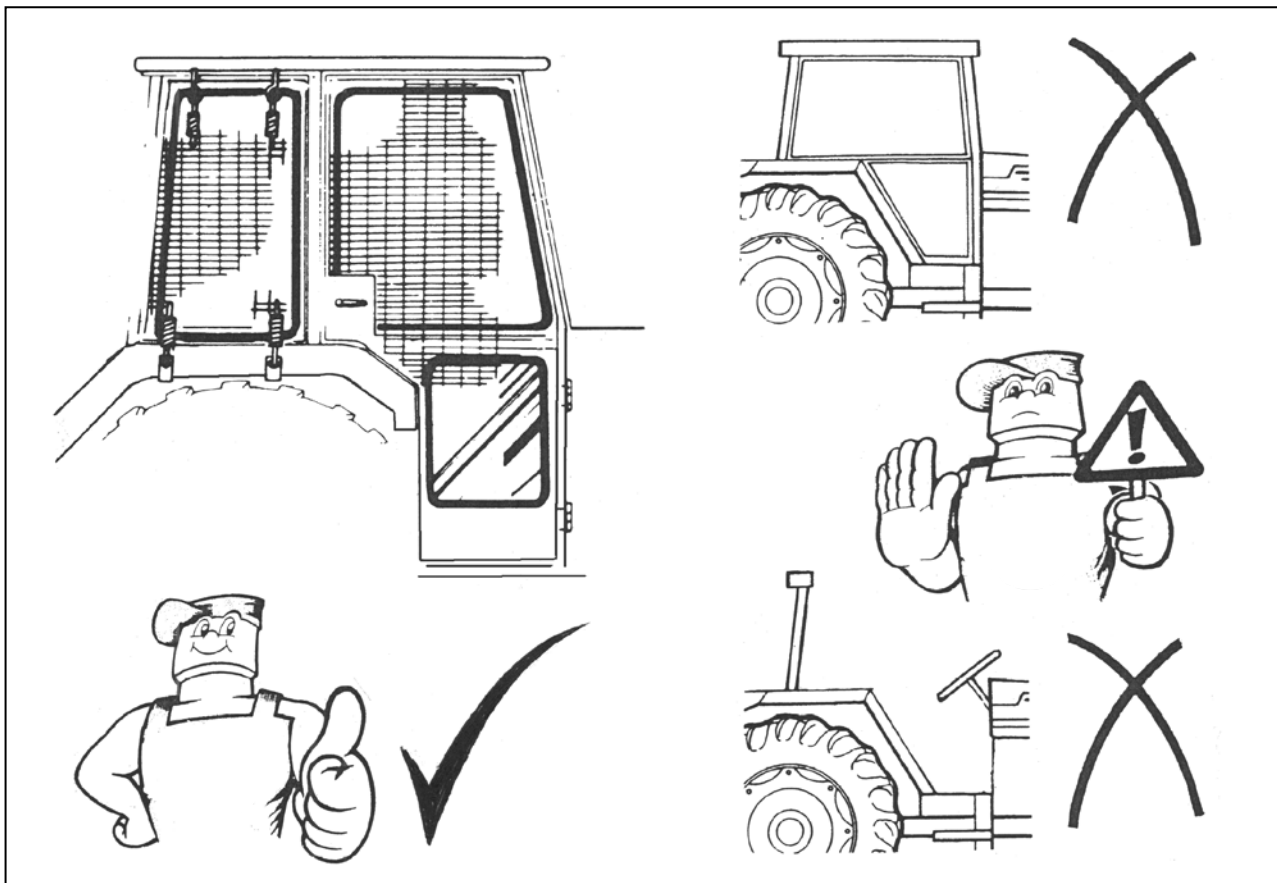
Déplacement du Transport au Travail

Pour revenir à travailler en mode procédures ci-dessus doit être inversée.

ATTENTION: Veiller à la base de la ram est renvoyé à la 'travailler' la position avant de tenter d'utiliser la machine pour des fonctions - voir ci-dessus.

OPÉRATION

Garde de sûreté



Gardes de machine

Avant que chaque période de travail, vérifient que toutes gardes appropriées de tracteur et de machine sont en place et dans la bonne condition de travail.

Les petites fentes et les abrasions sur les bords inférieurs des ailerons en caoutchouc de tête de fléau sont permises, mais si un ou plusieurs de ces coupes ou les fentes deviennent de cinquante pour cent ou plus de la taille d'aileron qu'elles devraient sont remplacées immédiatement car elles seront devenues inefficaces pour la retenue de débris.

Sûreté d'opérateur

Lors du fonctionnement toutes fenêtres de tracteur devraient être maintenues fermement fermées excepté la fenêtre arrière qui peut être ouverte seulement dans la mesure où est suffisant pour permettre l'entrée des câbles électriques ou le fonctionnement pour la machine dans la cabine.

Si le tracteur n'est pas équipé d'un 'tranquille' des protège-oreille de cabine doivent être portés à tout moment, manque d'observer cet avertissement peuvent avoir comme conséquence des dommages permanents à l'audition.

Bien que dans des circonstances normales par machine fonctionnant ou pièces en rotation devrait ne jamais être approchée c'est une précaution sage additionnelle pour éviter de porter lâchement ou s'agitant vêt particulièrement des écharpes et des cravates tandis que de la proximité étroite à une machine.

L'opérateur devrait continuellement se garder et d'autres de la satisfaction qui peut résulter de la connaissance. N'essayez jamais de prendre 'les raccourcis', de suivre toujours les procédures correctes diligemment et de respecter les restrictions imposées par des considérations de sûreté.

RAPPELEZ-VOUS : il y a seulement une bonne manière - la manière sûre!



**ATTENTION: Lubrifiez les nouvelles machines avant utilisation.
Vérifiez toutes les huiles - ajoutez s'il y a lieu.**

Ti Modèles Seulement

Assurez-vous que la soupape de commande de rotor est en position d' "ARRÊT", mettez en marche le tracteur, engagez PTO permettant à l'huile de circuler par le filtre de canalisation de retour pendant environ 5 minutes sans opération du levier de commande d'armhead.

Actionnez les leviers d'armhead par leur gamme complète en s'assurant que tous les mouvements fonctionnent correctement.

Placez le flailhead à une attitude sûre et déplacez la commande de rotor dans la position de "DÉBUT". Après fluctuation initiale le rotor devrait arranger à une vitesse régulière. Augmentez la vitesse de PTO à approximativement 360 t/mn. et courez pour des cinq minutes plus encore avant de désengager et arrêter le tracteur.

Vérifiez le tuyau court et observe qu'ils sont exempts du pincement, de chaffing, de tendre ou des replis. Revérifiez le niveau d'huile dans réservoir et refaites le plein selon les besoins.

Si Modèles Seulement

Assurez le levier de PTO est en position neutre, et isole la tringlerie hydraulique de tracteur. Commencez le tracteur et l'approvisionnement externe choisi de service. Permettez au tracteur de courir pendant plusieurs minutes avant d'essayer d'actionner n'importe lequel de ces leviers de commande de machine.

Sur le mouvement fonctionnant les leviers par leur gamme complète s'assurant que tous les mouvements fonctionnent correctement.

Vérifiez le niveau d'huile à axe arrière de tracteur et refaites le plein au besoin.

Placez la tête de fléau à une attitude sûre et apportez les révolutions de moteur de tracteur à 1000 t/mn. Engagez PTO et permettez au rotor de courir pendant plusieurs minutes. Ne laissez pas la cabine de tracteur ou ne laissez pas n'importe qui approcher la tête de fléau actuellement.

ATTENTION

Ne laissez pas la pompe continuer de travailler si le rotor ne tourne pas. La surchauffe et les dommages sérieux à la pompe peuvent être causés dans temps très peu de.

Après avoir couru vers le haut de la vitesse de l'augmentation PTO de machine à approximativement 360 t/mn et à course pour que des cinq minutes plus encore permettent à l'huile de circuler par la canalisation de retour filtrez avant de désengager le PTO et arrêter le tracteur.

Vérifiez le tuyau court et observe qu'ils sont exempts du pincement, de la friction, de la tension ou des replis. Revérifiez le niveau d'huile dans le réservoir et refaites le plein selon les besoins.

NOUVELLES MACHINES: PREPARATION

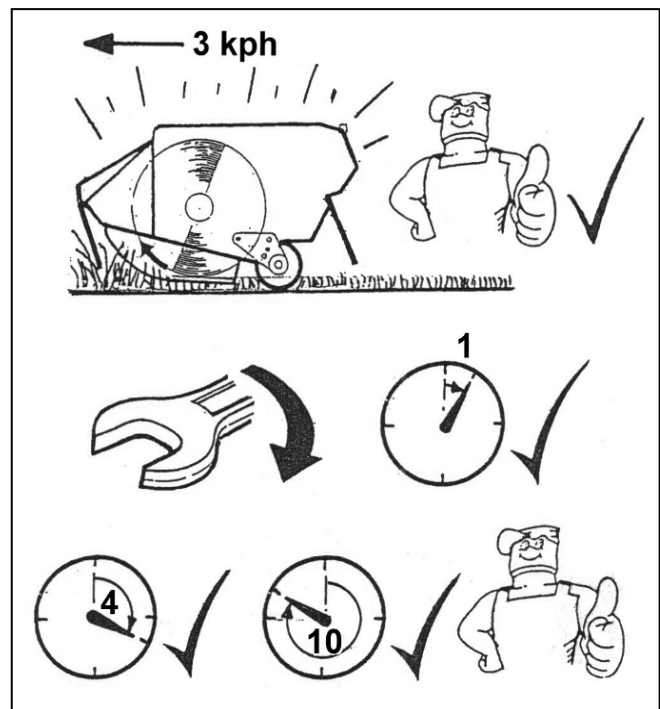
IMPORTANT : LISEZ LE LIVRE PREMIER

Pratiquez actionner la machine dans un espace ouvert **sans fonctionnement de rotor** jusqu'à ce que vous soyez entièrement au courant de toutes commandes et du fonctionnement de la machine.

ATTENTION: Le soin doit être pris en travaillant avec la tête de fléau fermez-vous dedans comme il peut entrer en contact avec le tracteur.

Courir dans une nouvelle machine

Pour les premiers jours de travailler-il est recommandé que la vitesse vers l'avant de tracteur est limitée au maximum de 3Km/heure. Ceci permettra à des composants de machine 'd'enfoncer dans' et de permettre à l'opérateur de devenir au courant des commandes et de leur réponse dans des conditions de travail tout en fonctionnant relativement à un à basse vitesse. Si possible, choisissez les premiers jours travaillent qui fourniront une majorité de lumière au découpage moyen en seulement travail résistant occasionnel - *pendant ce contrôle de période que les écrous et les boulons sont serrés ensuite : une heure, quatre heures et encore à la fin du jour.*



Précautions de découpage

Inspectez la zone de travail, enlevez tous les matériaux dangereux et notez n'importe quels objets immeubles - *ce peut également être une précaution sage pour indiquer ces risques avec un marqueur évident que peut être facilement vu de la position d'opération de tracteurs.*

Si le type de travail étant des marques entreprises cette précaution importante impraticable, toujours maintiennent un degré élevé de vigilance et d'observation et limitent la marche avant de tracteurs à une vitesse qui accordera à l'opérateur l'heure suffisante d'arrêter le tracteur avant que le contact soit fait avec le risque.

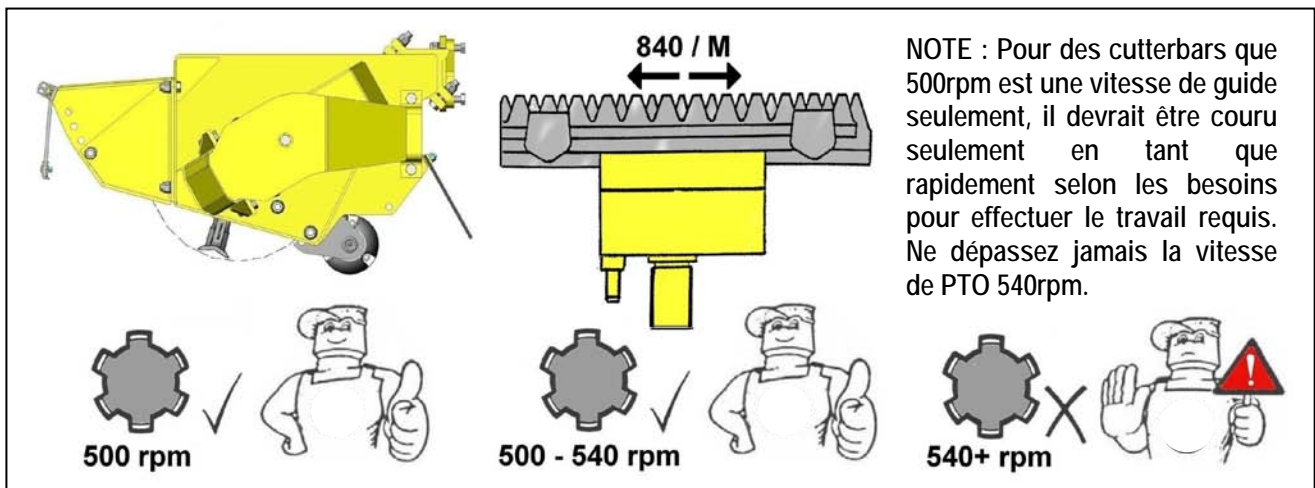
Méthodes de travail générales

Il est de la responsabilité de l'opérateur de développer des méthodes de travail sûres;

Toujours:

- Rendez-vous compte des risques à proximité.
- Assurez toutes les gardes sont en position et en bon état.
- Désengagez le PTO avant d'arrêter le moteur.
- Attendez jusqu'à ce que le fléau ait arrêté courir avant de partir du siège de tracteur.
- Désengagez le PTO, arrêtez le moteur et empochez la clef avant de faire tous les ajustements.
- Vérifiez fréquemment que tous les écrous et boulons sont serrés.
- Gardez les spectateurs à une distance sûre.

VITESSE DE FONCTIONNEMENT / COMMANDE S'ENGAGEANTE



AVERTISSEMENT : Les dommages à la machine peuvent se produire si la vitesse maximum est dépassée.

Commande s'engageante

Assurez-vous que le levier de commande de rotor est en position de 'arrêt' avant d'engager la prise de force.

Permettez à l'huile de circuler pendant quelques minutes avant d'opérer les têtes de broyages.

Mettez la tête de broyage dans une position travaillant près de matériel d'être couper.

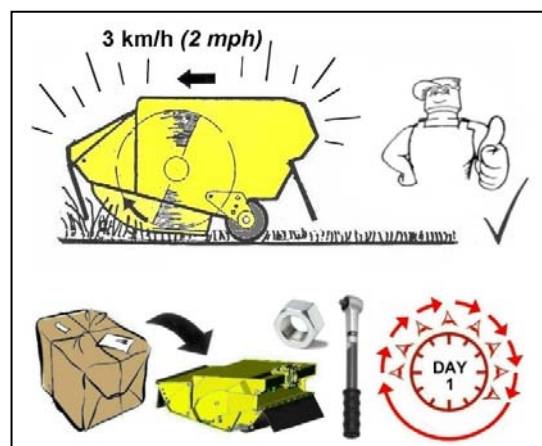
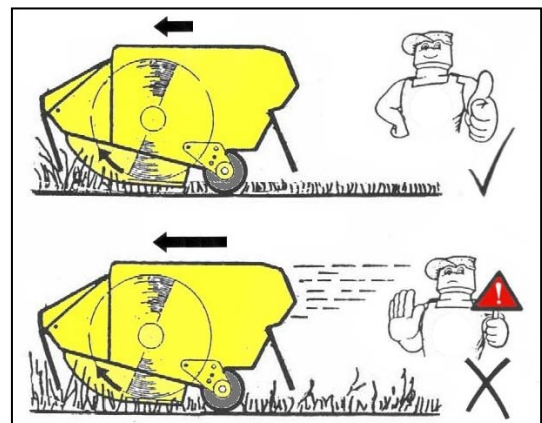
Augmentez la vitesse de moteur 'haut à un à vide' et déplacez le levier de commande de rotor 'sur' choisir la rotation à requise - *après que l'initiale augmentant le rotor fonctionnera à une vitesse égale.*

Baissez la tête de broyage et commencez votre travail.

Le tracteur expédient la vitesse

Le matériel étant coupé détermine le tracteur vitesse vers l'avant. La vitesse vers l'avant peut être comme vite en tant que cela qui permet la tête de fléau heure suffisante de couper la végétation correctement. Si la vitesse vers l'avant est trop vite sera indiquée près plus d'opération fréquente du système détaché, une chute au loin dans des revs de moteur de tracteur et pauvres finissez au travail laissant les touffes non coupées loqueteuses et découpages mal paillés.

Courir dans une nouvelle machine Pour les premiers jours travaillez-l'est recommandé que la vitesse vers l'avant de tracteur est limitée au maximum de 3Km/heure. Ceci permettra à des composants de machine 'd'enfoncer dans' et de permettre à l'opérateur de devenir au courant des commandes et de leur réponse dans des conditions de travail tout en fonctionnant relativement à un à basse vitesse. Si possible, choisissez les premiers jours travaillent qui fourniront une majorité de lumière au découpage moyen en seulement travail résistant occasionnel - *pendant ce contrôle de période que les écrous et les boulons sont serrés ensuite : une heure, quatre heures et encore à la fin du jour.*



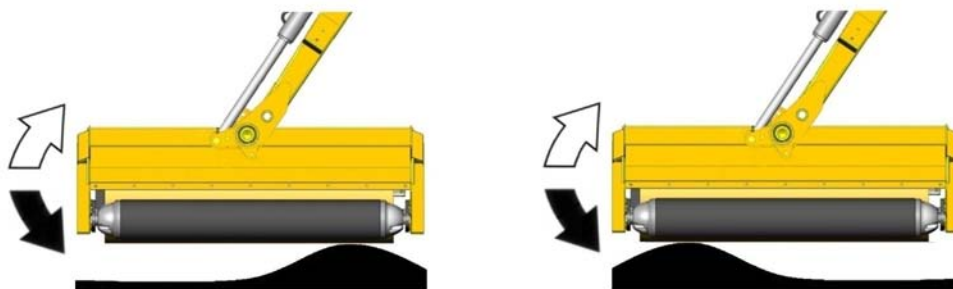
Les premières utilisations - Vérifiez que les écrous et boulons sont serrés chaque heure ▲

ESCAMOTAGE

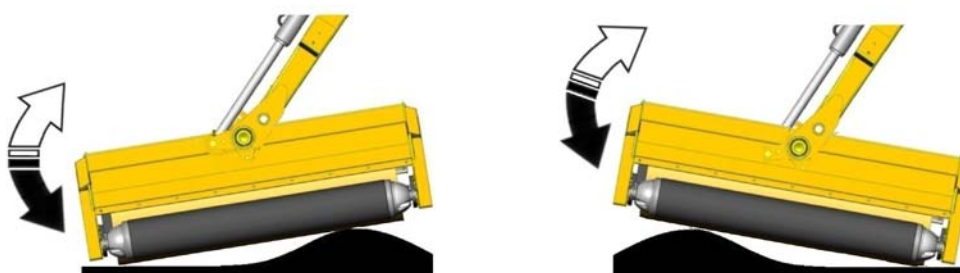
Le bras pivotant est tenu fermement en ligne par la pression d'huile du vérin d'escamotage complètement étendu. Lorsque la tête de broyage rencontre un obstacle et que le tracteur continue d'avancer, la pression d'huile augmentera dans le vérin d'escamotage fermé par une soupape de sécurité située dans son embase. Lorsque la pression présélectionnée est atteinte, la soupape s'ouvrira pour laisser l'huile s'échapper vers le vérin de flèche. Ceci permettra à la tête de broyage de pivoter vers l'arrière et en même temps à la flèche de se soulever. Quand l'obstacle sera dépassé, la pression d'huile contenue dans le vérin de flèche permettra au bras et à la tête de broyage de retourner en position travail.

KIT DE FLOTTEUR D'ANGLE

Standard sur modèles de cable - option sur les modèles électriques.



Le flotteur d'angle outre du – exige de l'opérateur d'entrer pour ajuster l'angle de flailhead.



Pêchez le flotteur sur le – Flailhead se pêche automatiquement au match les découpes au sol.

PRATIQUE DU TRAVAIL

Il est de la responsabilité de l'opérateur d'observer des règles de travail prudentes.

Toujours:

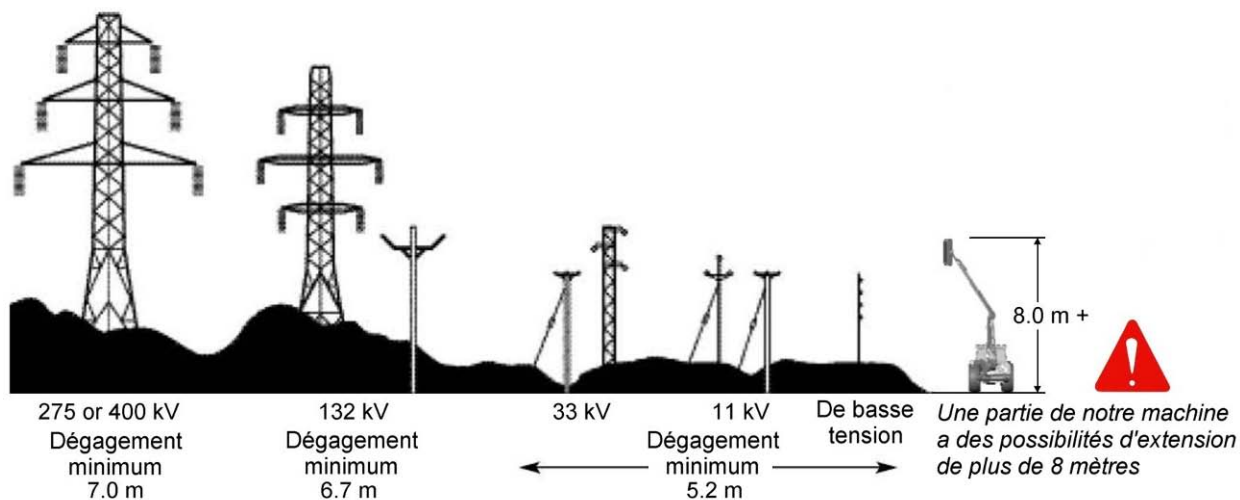
- Etre averti des dangers existant aux alentours.
- S'assurer que tous les protecteurs sont en place et en bon état.
- Arrêter la prise de force avant d'arrêter le moteur.
- Attendre l'arrêt complet de la rotation des fléaux avant de quitter le siège du tracteur.
- Arrêter la, prise de force et arrêter le moteur du tracteur avant de faire un quelconque réglage.
- Vérifier fréquemment que tous les écrous et les boulons sont bien serrés.
- Interdire aux passants de s'approcher en dessous d'une distance de sécurité.

OBSTACLES AERIENS

Se souvenir que la machine fait approximativement 4 mètres de haut quand elle est repliée et faire très attention lors de manoeuvres dans des lieux où se trouvent des obstacles aériens, tout spécialement s'il s'agit de lignes électriques.

Il est recommandé que vous consultiez vos Local Power Company d'obtenir l'information concernant une procédure sûre pour travailler.

Fils a haute tension



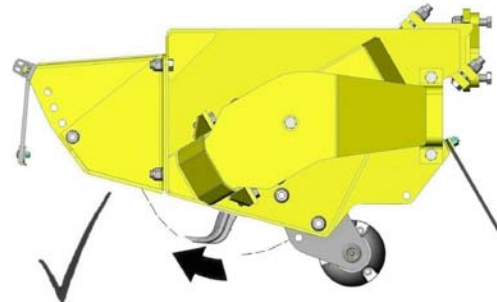
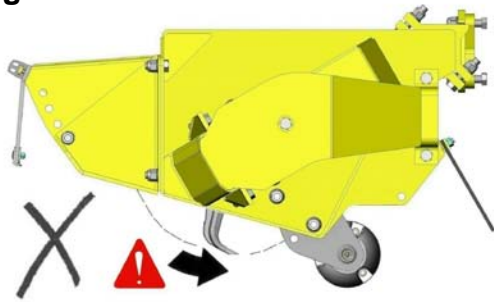
TRAVAILLER AUX VOIES PUBLIQUES

En travaillant à la voie publique il est de la responsabilité d'opérateurs de se familiariser avec tous les règlements nationaux et locaux au sujet de ce type d'activité, et s'assure qu'elles sont demeurées à tout moment. En outre, il doit se rappeler qu'il y a un potentiel pour que les débris soient jetés de longues distances si ils échappent aux montures principales.

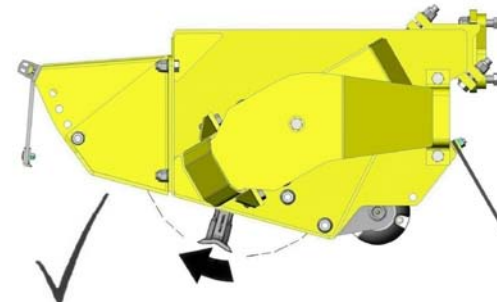
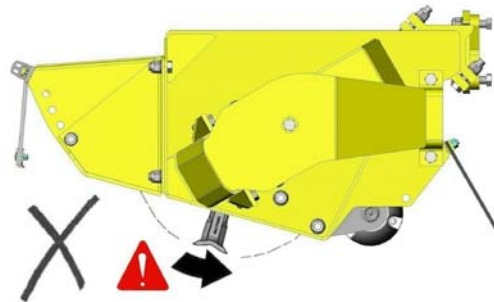
Dans des secteurs empêchés, le travail devrait seulement se poursuivre par l'attention extrême et le soin, tous les spectateurs doit être maintenu parti de la zone dangereuse potentielle - *il est de votre responsabilité de protéger la sûreté de d'autres à proximité.*

DIRECTION DE ROTOR

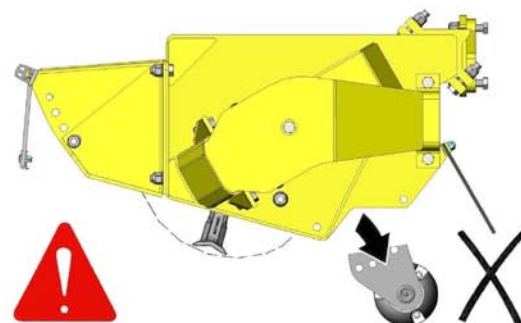
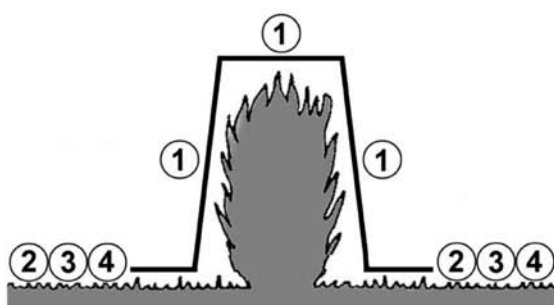
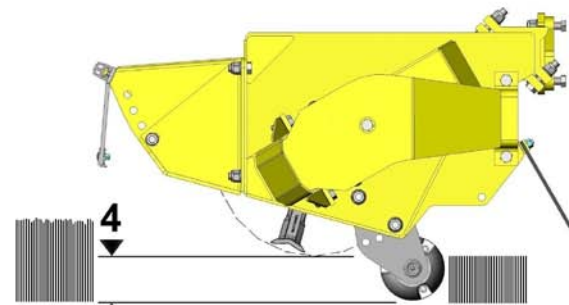
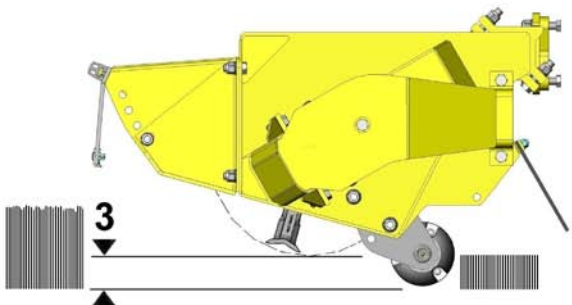
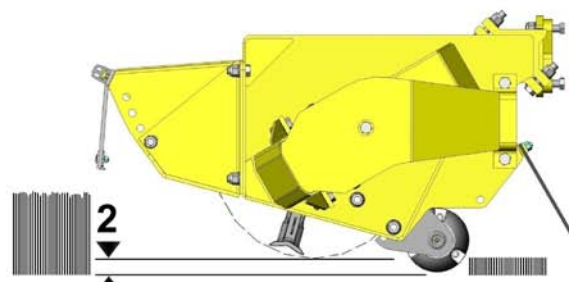
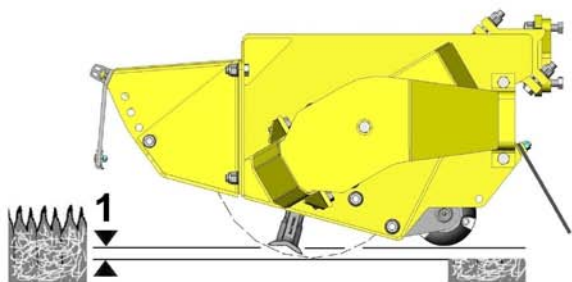
Fauchage d'herbe



Découpage de haie

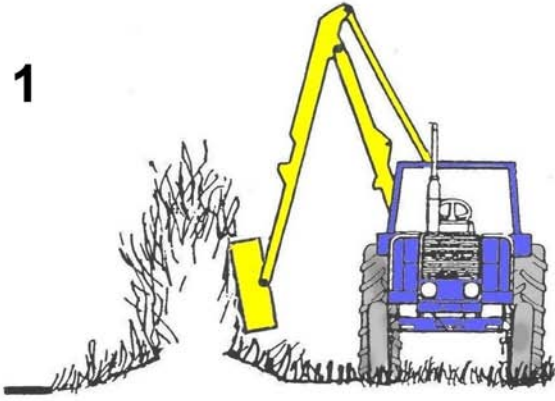


POSITIONS DU ROULEAU

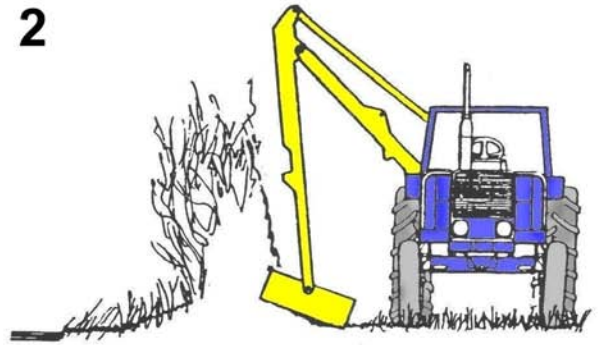


ORDRE DE BROYAGE

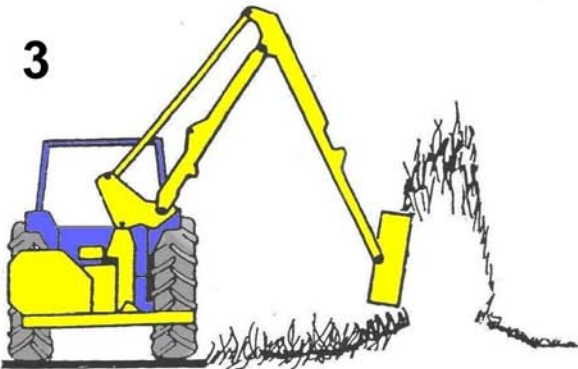
1



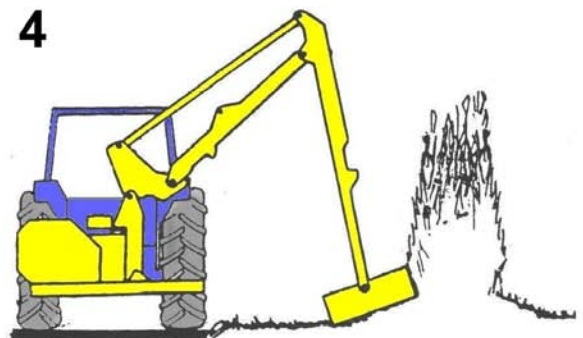
2



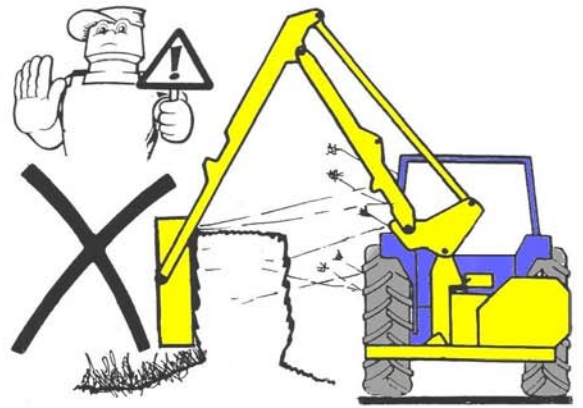
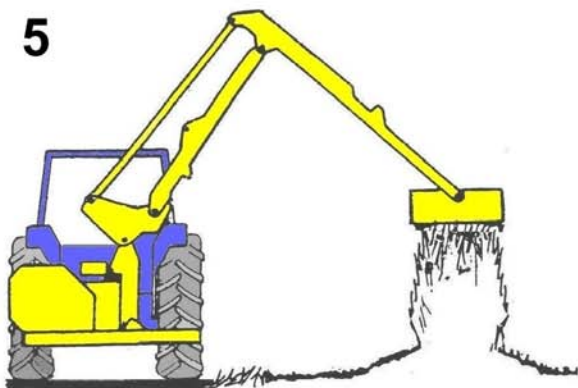
3



4

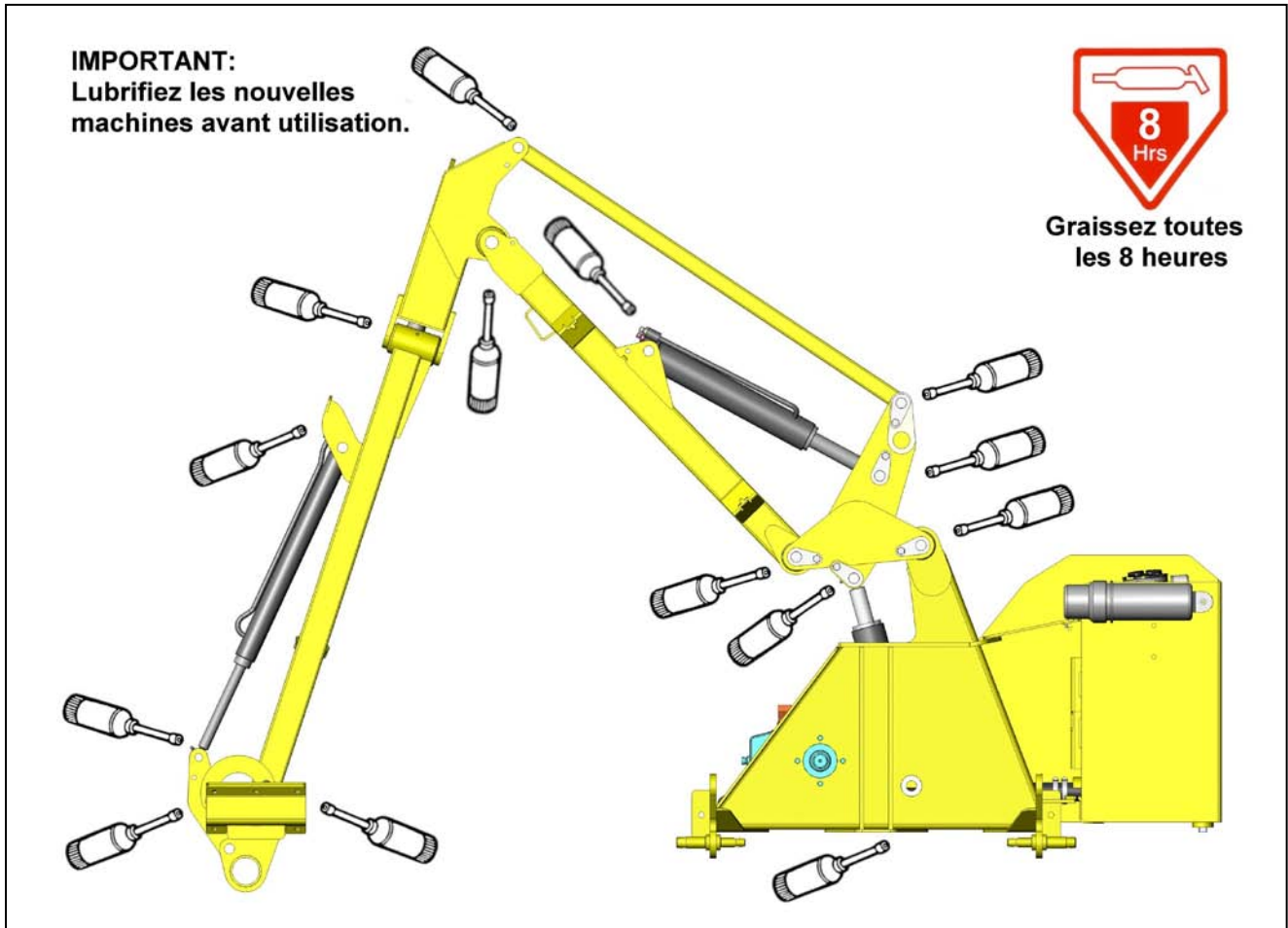


5



ENTRETIEN

Lubrification générale



Lubrification de boîte de vitesse

Changez l'huile de boîte de vitesse après initiale pendant 50 heures d'utilisation. Remplacez l'huile toutes les 500 heures ou chaque année - celui qui se produit d'abord.

Capacité de boîte de vitesse:
0.7 Litre SAE75W90 Entièrement synthétique qui répond aux exigences minimum suivantes;

Viscosité à 40°C, cSt, 100.0 min.

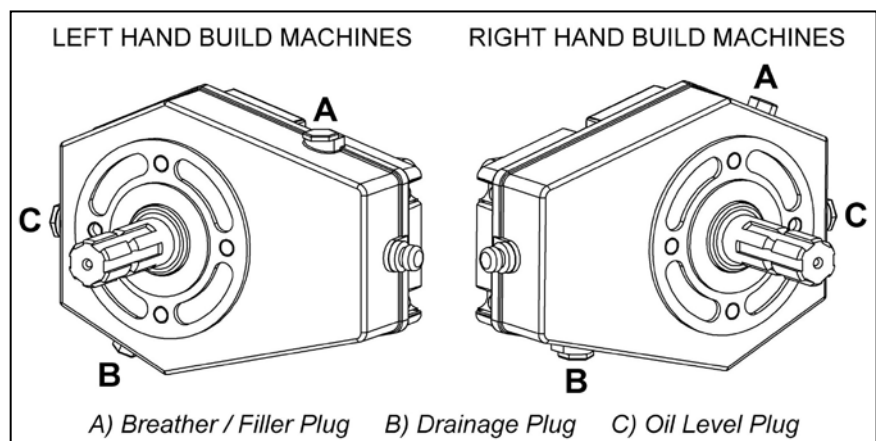
Viscosité à 100°C, cSt, 17.2 min.



A) Remplisseur/reniflard

B) Pour vider

C) Niveau



PROGRAMME DE SERVICE

Chaque jour

- Graissez la machine avant le premier usage (et avant du stockage).
NOTE: *Il faut que graisser les nouvelles machines avant le premier usage.*
- Vérifier pour les fléaux abimés ou rompu.
- Vérifiez le serrement des écrous et des boulons de fléau.
- Vérifier pour les fuites d'huiles et tuyaux abimés.
- Vérifiez que toutes les gardes de sécurités sont montées correctement et qu'elles ne sont pas abimes.
- Vérifier que les phares fonctionnent et qu'ils sont propres.
- Vérifier le niveau d'huile.
- Nettoyez la matrice refroidissement, pour les conditions poussiéreux le nettoyez plus souvent.

Après le premier 12 Heures

- Changez l'élément filtre de la ligne de retour. Si vous ne la changez pas la garantie sera refusée. *Note; les éléments filtrants montée a la usine sont identifie différemment aux éléments de remplacement.*

Après le premier 50 Heures

- Changez l'huile de la boite de vitesse.

Chaque 25 Heures

- Graissez le PTO, les joints universaux et les tubes.

Chaque semaine

- Vérifiez le serrement des écrous et des boulons.
- Vérifiez le niveau d'huile de la boite de vitesse.
- Vérifiez la condition des coussinets télescopiques de bras – *si s'applique.*

Chaque 100 Heures

- Graissez les points de lubrification de la chainette de maintien de protection de la prise de force.

Chaque 500 Heures

- Changez l'élément filtre de la ligne de retour.
- Changez l'huile de la boite de vitesse.
- Vérifier la condition d'huile hydraulique et changez si requis; *quand vous changez l'élément filtre de la ligne de retour, vous devriez monter l'élément d'aspiration de la passoir et l'élément filtre de la ligne de retour devrait être changé encore après 12 heures de travail.*

Tous les ans

- Changez le reniflard.

SYSTEME HYDRAULIQUE

Huile

Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir tous les jours.

Condition d'huile & Remplacement

Il est impossible de fixer un intervalle de vidange du fait que les conditions d'utilisation et d'entretien varient énormément. Une odeur d'huile cuite ou brûlée et une huile qui noircit ou s'épaissit sont des signes d'oxydation qui l'huile devrait être remplacée.

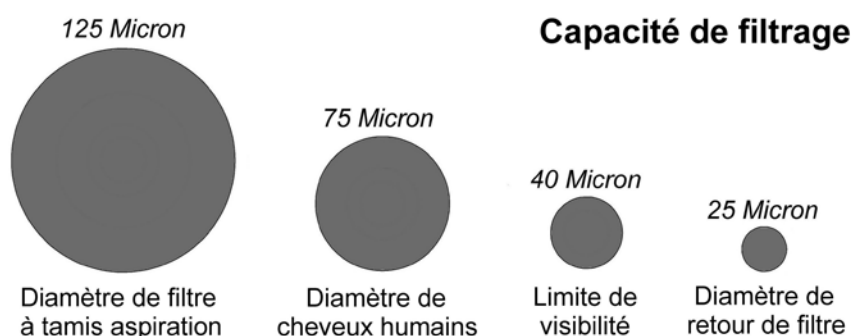
L'humidité qui résulte de la condensation est absorbée par l'huile et ne peut être éliminée par filtration, ce qui rend la contamination progressive. Toutes ces conditions montrent que l'huile devrait être remplacé.

L'huile hydraulique est une composant très important de la machine; l'huile contaminée provoque 70% des pannes au système hydraulique. La contamination peut être réduite par le suivant:

- Nettoyage de la zone autour du bouchon de réservoir avant de l'ouvrir, et maintien de cette zone propre.
- Utilisation de contenant propre lors du remplissage du système.
- Remplacement régulier du système de filtration.

Système de filtration

La machine est protégée par un tamis d'aspiration de 125 microns et un filtre bas pression de 25 microns sur la totalité du débit de la ligne de retour— l'image ci-dessous montre 'l'échelle augmenté' de la capacité filtrant dans le système hydraulique de la machine:



Tamis d'aspiration

Les tamis remplaçables d'aspiration de 125 microns (*Référence. 8401097*) sont entrés dans le réservoir. Ils vissent au réservoir pour faciliter le remplacement.

Filtre sur la ligne de retour

Les éléments filtrants de 25 microns (*Référence. 8401089*) devront être remplacés après les premières 12 heures et ensuite à intervalle de 500 heures. Il est important de noter les heures travaillées car, si le filtre se bouche, un by-pass à l'intérieur s'ouvre et aucun symptôme de mauvaise filtration ne viendra vous faire penser à remplacer le filtre.

Reniflard

Pour réduire la risqué de cavitation pompe nous vous conseillons de remplacer les éléments filtrants de 25 micron (*Référence: 8401050*) chaque an (pour les conditions de travail normaux) ou pour les machines travaillant aux conditions secs et poussières nous vous conseillons de les remplacer tous les 6 mois.

Tête de broyage

Vérifier fréquemment le rotor pour voir si il n'y a pas de fléau endommagé ou manquant. Les boulons et les écrous qui fixent les fléaux sur le rotor doivent être régulièrement vérifiés et maintenus serrés. Le couple de serrage de ces écrous frein est de 135 Nm. Utiliser exclusivement les boulons et les écrous spécifiés. Vérifier les bagues d'articulation de fléau qui seraient endommagées ou usées. Il est inutile de les lubrifier.

Ne pas essayer de faire tourner un rotor avec des fléaux manquants. Un manque d'équilibrage provoquera des vibrations et endommagera très rapidement les paliers du rotor. En cas de nécessité, si un fléau est cassé ou manquant, retirer aussi un autre fléau diamétralement opposé sur le rotor pour conserver l'équilibrage. Remplacer toujours les fléaux par paires diamétralement opposées et ne jamais appareiller un fléau neuf avec un fléau réaffûté qui sera bien sur obligatoirement plus léger.

Des fléaux émoussés consomment plus de puissance et font un travail médiocre. Ils doivent être affûtés périodiquement à la meule ou avec une meuleuse portative.

Porter des gants de protection lors de l'affûtage des fléaux.

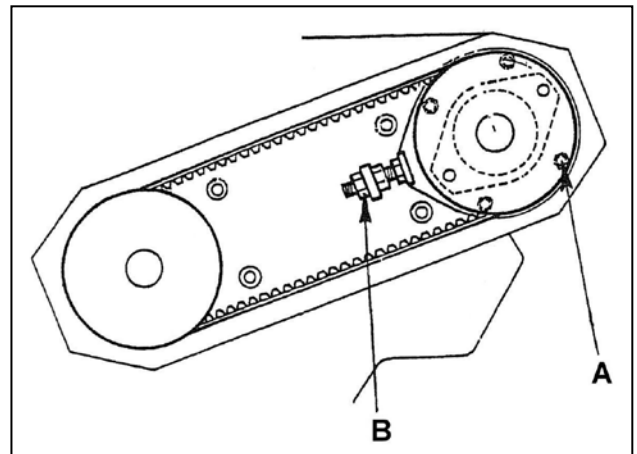
S'assurer que les écrous des paliers et des vis de montage du moteur de l'hydraulique sont bien serrés. Il doivent être vérifiés au cours de l'entretien périodique.

Tension des courroies

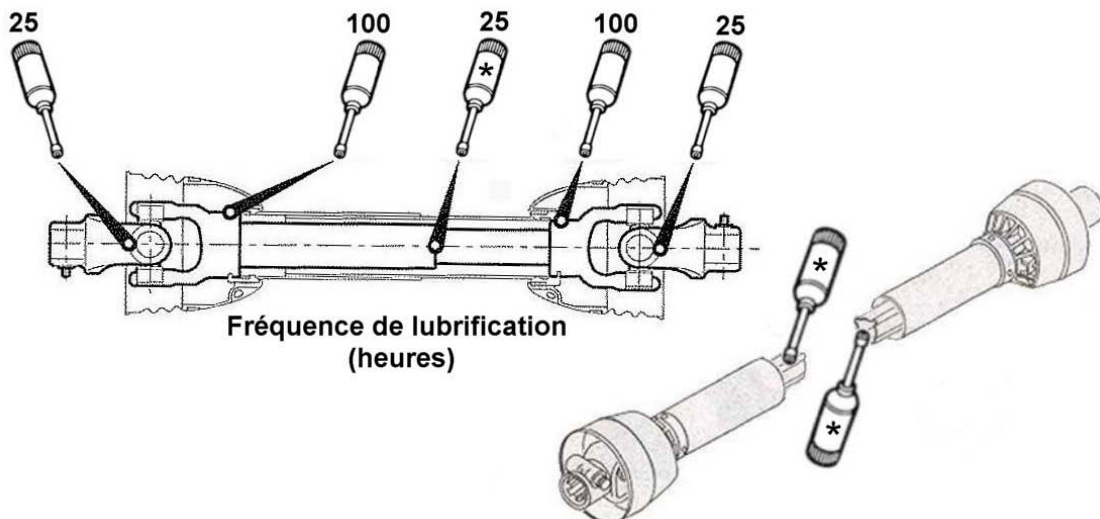
Après avoir travaillé 25 heures avec une courroie neuve, la tension de la courroie doit être vérifiée et ajustée si nécessaire.

Tendre juste ce qu'il faut pour éviter les battements de la courroie. **NE PAS TENDRE EXAGEREMENT.** Une tension excessive endommagera la courroie et le moteur hydraulique.

Pour retendre, desserrer les quatre écrous 'A' qui fixent la plaque de montage du moteur, et le contre écrou de la vis de réglage de tension 'B'. Ajuster la vis de réglage de tension, et resserrer tous les écrous ensuite.



Lubrification de Cardan



Flexibles hydrauliques

Vérifier soigneusement l'état de tous les flexibles au cours de l'entretien périodique de la machine. Les flexibles dont l'enrobage a été éraflé ou endommagé peuvent être recouverts de ruban plastique adhésif étanche pour éviter la rouille des tresses métalliques. Les flexibles, dont les tresses métalliques sont abîmées, doivent être remplacés le plus vite possible.

Remplacement des flexibles

- Remplacer les flexibles un par un pour éviter les mauvais branchements.
- Lors du serrage d'un flexible sur un raccord ou un manchon, utiliser une deuxième clé sur la raccord pour éviter de couper les joints.
- Ne pas utiliser de pâte à joint sur les filets.
- Eviter de tordre les flexibles. Mettre le flexible en ligne avant de serrer les raccords aux extrémités pour éviter les frictions et les coincements.

Avant de remplacer un flexible, examiner son trajet. Celui-ci est soigneusement calculé pour éviter les dégâts pendant le travail. Toujours remettre le flexible de la même façon. C'est particulièrement important pour les flexibles de la tête de broyage qui doivent être croisés dessus dessous au niveau des axes de bras et de la tête de broyage. Les coudes à 90 degrés sur le support du groupe doivent être dirigés par dessus l'axe et les flexibles ne doivent pas avoir de mou à cet endroit.

Deux colliers de serrage pour chaque extrémité sont fournis avec les flexibles d'aspiration et de retour. Ils doivent être positionnés avec leur fût de serrage à 180 degrés l'un de l'autre afin de réduire les risques d'aspiration d'air dans le système. Un robinet d'arrêt est fourni pour permettre le remplacement du flexible d'aspiration sans vidanger le réservoir.

Garanties sur les flexibles

La garantie se limite au remplacement des flexibles qui sont cassés suite à un défaut de matière ou d'assemblage. La garantie sera refusée pour les flexibles endommagés par abrasion ou coupure, ou qui se sont fait pincer ou coincer lors du travail. Elle sera aussi refusée lorsque l'extrémité du flexible est cassée suite à un choc ou lorsque les filets ou les raccords sont abîmés par suite d'un serrage excessif.

Raccords de flexibles hydrauliques

Tous les flexibles alimentant les vérins ou le circuit de rotor des machines Twose sont maintenant équipés de raccords 'BSP' munis de joints élastomères.

Pour votre sécurité, respecter les couples de serrage suivants:

Écrous de raccords de flexibles sans joints toriques

			<i>Ref joint torique</i>
1/4" BSP	24Nm	2,48 kg/m	10.000.01
3/8" BSP	33Nm	3,31 kg/m	10.000.02
1/2" BSP	44Nm	6,07 kg/m	10.000.03
5/8" BSP	58Nm	5,95 kg/m	10.000.04
3/4" BSP	84Nm	8,55 kg/m	10.000.05
1" BSP	116Nm	11,73 kg/m	10.000.06

Écrous de raccords de flexibles avec joints toriques

1/4" BSP	34Nm	3,45 kg/m
3/8" BSP	75Nm	7,59 kg/m
1/2" BSP	102Nm	10,35 kg/m
5/8" BSP	122Nm	12,42 kg/m
3/4" BSP	183Nm	18,63 kg/m
1" BSP	203Nm	20,70 kg/m

CABLES

Les câbles sont actionnés par un système traction / poussée avec retour au neutre automatique par un ressort de centrage lorsque la poignée est relâchée.

Il faut faire attention pendant le montage et l'utilisation à ce que les câbles ne soient ni coincés ni entortillés. Dans le cas où la gaine est percée appliquer du ruban plastique adhésif isolant pour éviter la pénétration d'humidité.

Aucun ajustement périodique des câbles n'est nécessaire puisqu'ils ne s'étirent pas. Le collier fileté est correctement réglé lorsque le levier est centré en position verticale dans son carter et qu'il peut faire une course égale dans les deux sens.

ATTENTION

Ne pas essayer de lubrifier les câbles qui sont spécialement prés lubrifiés en usine avant montage.

NOTA

S'assurer que le câble est correctement fixé aux deux extrémités (côté commande et côté distributeur) en cas de remplacement d'un câble.

ARBRE DE PRISE DE FORCE (PTO SHAFT)

Lubrifier l'arbre prise de force

L'arbre prise de force (PTO) devrait être lubrifié régulièrement avec une graisse d'une base lithium- chaque but de l'axe à deux points de graissage: un point pour la lubrification de joint cardan et un point pour la lubrification d'anneau rotative de la protection d'axe.

Vous pouvez accéder les points de lubrifications par déclencher la protection d'axe de l'anneau et le reculer sur le corps de l'arbre de transmission. Regardez les images suivantes qui montrent les étapes de cette procédure.



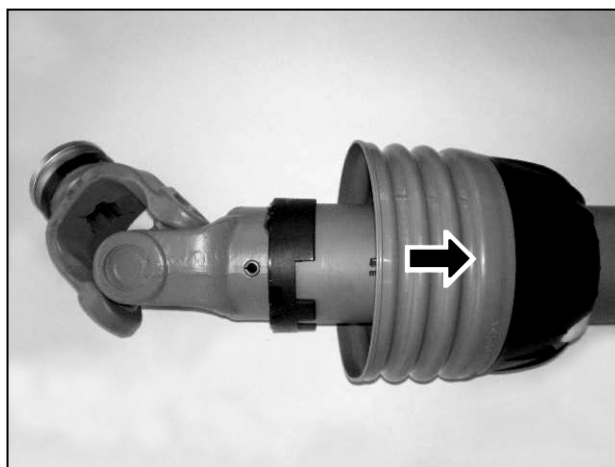
Fermoirs de la protection d'axe



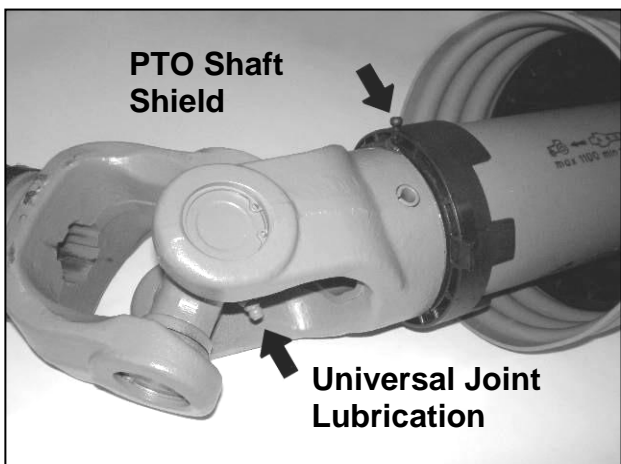
Insérez les tournevis dans les fermoirs



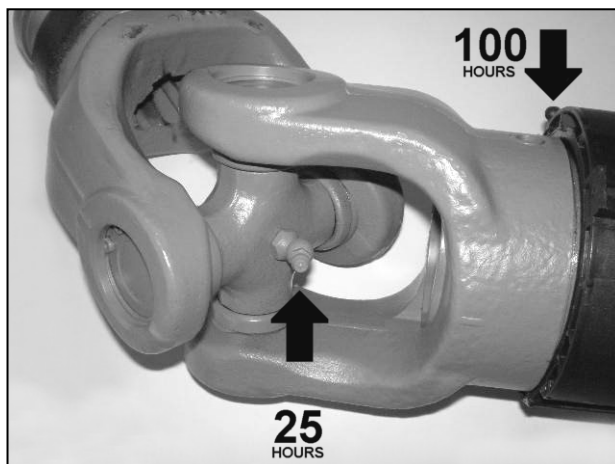
Ouvrez les fermoirs pour dégager la protection



Reculez la protection pour découvrir joint cardan



Position de points de lubrification



Fréquence de lubrification conseillée

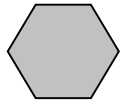
Après la lubrification reculez la protection d'axe et assurez que les fermoirs sont mis en place dans l'anneau- toujours montez les chaînes couple a la protection pour arrêter la rotation dans l'axe pendant opération.

REGLAGES COUPLES POUR AGRAFES

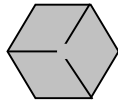
Le tableau dessous montre la clé correcte pour les agrafes. Lisez ce tableau quand vous serrez ou remplacez les boulons pour déterminer le type de boulon et la clé correcte. Sauf avis contraire les valeurs couples sont assignées dans le texte du manuel.

*Le couple conseillé est au Pied-Kilo et Mètres- Newton dans ce manuel.
La conversion est. 1 MN. = 1.356 ft.lbs.*

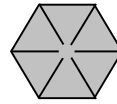
TORQUE VALUES FOR IMPERIAL BOLTS



Head Marking
No Marks
Grade Two



Head Marking
Three Lines
Grade Five



Head Marking
Six Lines
Grade Eight

NOTE:
The values in the chart apply to fasteners as received from the supplier, dry or when lubricated with normal engine oil. They DO NOT apply if special graphited, molydisulphide greases, or other extreme pressure lubricants are used. This applies to both UNF and UNC coarse threads.

Bolt Dia.
1/4"
5/16"
3/8"
7/16"
1/2"
9/16"
5/8"
3/4"
7/8"
1"
1-1/8"
1-1/4"
1-3/8"
1-1/2"

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
5.5	7.5
11	15.0
20	27.0
32	43.0
50	68.0
70	95.0
100	135.0
175	240.0
175	240.0
270	360.0
375	510.0
530	720.0
700	950.0
930	1250.0

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
9	12.2
18	25.0
33	45.0
52	70.0
80	110.0
115	155.0
160	220.0
280	380.0
450	610.0
675	915.0
850	115.0
1200	1626.0
1550	2100.0
2100	2850.0

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
12.5	17.0
26	35.2
46	63.0
75	100.0
115	155.0
160	220.0
225	305.0
400	540.0
650	880.0
975	1325.0
1350	1830.0
1950	2650.0
2550	3460.0
3350	4550.0

TORQUE VALUES FOR METRIC BOLTS.



Head Marking
4.8



Head Marking
8.8



Head Marking
10.9



Head Marking
12.9

Bolt Dia.
6mm
8mm
10mm
12mm
14mm
16mm
18mm
20mm
22mm
24mm
27mm
30mm

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
4.5	6.1
11	14.9
21	28.5
37	50.2
60	81.4
92	125.0
125	170.0
180	245.0
250	340.0
310	420.0
450	610.0
625	850.0

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
8.5	11.5
20	27.1
40	54.2
70	95.0
110	150.0
175	240.0
250	340.0
350	475.0
475	645.0
600	810.0
875	1180.0
1200	1626.0

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
12	16.3
30	40.1
60	81.4
105	140.0
165	225.0
255	350.0
350	475.0
500	675.0
675	915.0
850	1150.0
1250	1700.0
1700	2300.0

Value (Dry)	
ft.lb.	Nm.
14.5	20.0
35	47.5
70	95.0
120	160.0
190	260.0
300	400.0
410	550.0
580	790.0
800	1090.0
1000	1350.0
1500	2000.0
2000	2700.0